

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

ITALO -
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

MARZO

Print Post Approved PP535216/00031

N° 2 Anno 22 (1995) \$2.50

**Numero speciale sulla previdenza: 9 pagine di
informazioni utili sulle pensioni australiane ed italiane**

Doppio



TEATRO



presentano



Come Out 95
24 March to 9 April

Uno straordinario corso
sul teatro e la musica
CORSO
straordinario corso
teatro e la musica
POSTI LIMITATI - PRENOTATE
PRESTO



Foto: Era nell'aria (Pierangela Allegro) foto Fotograf © TAM

TAM TEATROMUSICA

compagnia di teatro sperimentale per i giovani

Reduce da uno strepitoso successo al Festival di Edinburgo,
TAM TEATROMUSICA giunge ad Adelaide,
ospite esclusivo di Come Out 95.
Doppio Teatro vi offre una serie di
seminari che intendono esplorare
i confini della musica, del movimento e delle arti visive.
Il conduttore dei seminari sarà Laurent Dupont.

Durata: 6 giorni
(18 ore)

Date: 3 - 8 aprile

Posti Disponibili: 15

Costo: \$120, (\$100 ridotto)



Per ulteriori informazioni e per prenotare: telefonare Maria o Nicole al 08-231 0070



Il fattore dell'età

Tra le numerose conquiste delle società più avanzate si può annoverare quella della longevità di un maggior numero di persone grazie ai servizi migliori e alle scoperte in campo medico. Purtroppo questa conquista è tanto spettacolare da causare dei problemi. Ad indicare quanto rapidamente l'Australia ed il resto del mondo occidentale sta invecchiando, ci sono le cifre dimostranti l'aumento degli ultra-ottantacinquenni rispetto ai bambini sotto i quindici anni. Il numero degli ultra-ottantacinquenni australiani è aumentato del 138% negli ultimi 20 anni, mentre il numero dei bambini sotto i 15 anni è aumentato solamente dello 0,5%. Ma sta diventando un problema soprattutto perché è una tendenza che non va al passo con il sistema economico prevalente ed i valori sociali. La maggiore contraddizione che emerge è la spinta nei confronti degli anziani a diventare più produttivi quando invece il mercato del lavoro non riesce ad accomodarli. Vivere più a lungo deve voler dire anche divertirsi e sentirsi utili. Gli anziani devono avere il loro posto nella società e, fino a quando gli scambi commerciali saranno una delle forze maggiori, anche nell'economia. I cambiamenti avvenuti sul posto di lavoro, diventato ormai sempre meno impegnativo dal punto di vista fisico, facilitano il prolungarsi della vita lavorativa. Questa, è, a nostro avviso, una garanzia migliore rispetto all'attuale enfasi sulla *superannuation* per far fronte alla sempre crescente spesa di mantenimento del sistema previdenziale di una popolazione che invecchia. Gli anziani vanno aiutati a restare indipendenti il più a lungo possibile. Forse è il caso di guardare alle società tradizionali per avere una prospettiva migliore del posto che gli anziani occupano o dovrebbero occupare nella società odierna.

The age factor

Among the achievements of developed societies is longevity for a greater number of people. Better services, medical science and diet have been key factors in this. So spectacular has been this achievement, that it has become a problem. An indicator of how rapidly Australia, along with the rest of the Western world, is ageing, are the latest figures on the growth of the number older than 85 years compared to those less than 15 years. The number of Australians over 85 years of age has increased by 138% in the last 20 years, while the number of children under 15 years of age has increased by only half a per cent. But, it is becoming a problem mainly because it is out of kilt with the prevailing economic system and social values. The biggest contradiction that is showing up is the push to make older people more productive when the labour market has no place for them. Longer lives have to be enjoyable and useful. Older people have to have an integral place in society and, as long as the market is a major force, in the economy too. The changing nature of the workplace, that is, less physically demanding, paves the way for a longer working life. This is a greater guarantee than the current emphasis on superannuation schemes as a way of meeting the growing welfare bill for ageing populations. The aged must be supported to be independent as long as possible. We may need to revisit some traditional societies to get a better perspective on the place that older people should and can have today.

ITALIA

L'Italia delle mille scelte	p.12
L'Italia in una situazione messicana	p.14
Roma liberata "Sotto le stelle del '44"	p.23
Il Cavaliere: "dall'altare alla polvere"	p.24
Toscana, terra di paesaggi incantevoli e treni di asbestos	p.25

Previdenza sociale p.32

AUSTRALIA

Pagina verde	p.3
ESTERI	
Indonesia: sulla festa dell'indipendenza, l'ombra di Timor Est	p.28
Messico: sotto assedio i ribelli indios	p.29

SPECIALE PREVIDENZA SOCIALE: 9 pagine sulle pensioni australiane ed italiane p.6-10, p.32-35

ENGLISH

Concentrated media blows	p.2
Unions: democratise or die	p.4

Programma SBS p.36

Orizzonti: supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p. 15-22

Concentrated media blows

Packer's open push for control of Fairfax last month revealed nothing new of his ambitions but did highlight the political shortcomings in coming to grips with media monopoly and its impact on democratic and cultural life

On the evening of February 16 media boss Kerry Packer used his television station's popular *A Current Affair* program to tell Australians he wanted Fairfax.

Packer, owner of the Nine Network and the country's biggest magazine group, wants to add the prestigious *Sydney Morning Herald*, *The Age* and *The Financial Review*, to his stable.

His appearance on the program, in the form of a wide-ranging interview, was a calculated move towards this goal.

Powerful people like Packer rarely allow themselves to be interviewed. When they do, it is more than likely that they have a message they want to get across.

On this occasion the target was the Australian public which has in the past been unsympathetic to Packer's plans to own the country's premier papers, the *Sydney Morning Herald* and *The Age*.

They are often described as rivers of gold because of the solid cash flow from their classified advertisements.

Most people would have forgotten that Packer, whose recent TV appearance is part of an attempt to soften his image, was forced to pull out of a bid to buy into Fairfax in 1991.

He and Canadian Conrad Black were the driving force behind the unsuccessful Tourang consortium which wanted a stake in Fairfax.

Packer pulled out of the bid after the Australian Broadcasting Tribunal announced it would investigate him.

The Tribunal stopped the inquiry, without revealing its nature, after Packer withdrew from the consortium.

However, Black and Packer went on to buy significant chunks of Fairfax, in Black's case with the approval of the Federal Government to extend his 15%, because of foreign control limits, to 25%.

It is this move which may provide the technical, legal cover for Packer's disregard of the 15% limit he has been bound under the cross media ownership rules.

It appears that if he can prove that his share holdings, even if they increase to just below Black's 25%, do not give him control, then he may clear the legal and political hurdles.

This much Packer would have known when he appeared on *A Current Affair*; his legal and government hurdles were manageable.

His real problem was the political one of how he is seen by the public. This explains his pitch to the people about the seeming contradiction in media policy that says it is okay for a foreign media mogul to have control of Fairfax but not for an Australian.

The reality is that media monopoly, irrespective of who has control, is not conducive to democratic practice.

The role that Murdoch has played in recent times in backing winning politicians, locally and abroad, is common knowledge. Closer to home, Conrad Black and Prime Minister Paul Keating have given slightly varying versions of their pre-election meeting. What is important is that the nature of election reporting was discussed. The meeting had the potential for serious conflict of interest given Black's desire to increase his sharehold of Fairfax, the Prime Minister's desire to win the election

and their respective ability to help accommodate each other's desired outcomes.

A number of factors accentuate the democratic and cultural risks. One of them is that media monopolies are part of bigger business monopolies which have vested interests in most areas of public policy.

Another is that communication and information are the foundations and lifeblood of economic and social life. Control of the means, and therefore content, of information and communication gives influence over decisions that impact on power and profits.

Unfortunately there has been little debate about the closure of 14 metropolitan daily and Sunday newspapers in the five years between 1987 and 1992.

This has left Adelaide, Brisbane, Hobart, Darwin, Canberra and Perth with one company dominating newspapers, and only papers in the latter two cities not owned by Fairfax or Murdoch.

This pattern of little debate is being repeated in the pay TV and information super highway developments, where the same media moguls are positioning themselves to reap the rewards and retain their influence with the latest technology.

Their impact on jobs, finance, culture, community values and the control of our information and communication resource do not feature in the mainstream public discussion.

Instead most of the debate has been limited to the business and quality papers, leaving the public as spectators - a privilege they will pay for.

Frank Barbaro



Incentivi a utenti energia solare

Sydney. Per promuovere l'uso di energia "pulita" il New South Wales ha posto in vigore un pacchetto di incentivi per chi installa in casa sistemi a pannelli solari. Dal primo marzo l'azienda Sydney Electricity offrirà agli utenti prestati a interesse zero per l'installazione di impianti solari per l'acqua calda e l'elettricità.

Nell'annunciare l'iniziativa, il ministro dell'Energia Ted Pickering ha detto che l'obiettivo è di rimuovere il principale ostacolo all'uso dell'energia solare, l'alto costo di avviamento. Saranno disponibili prestati senza interessi per l'equivalente di oltre un milione di lire per ciascuna unità di batterie solari, per finanziarne l'installazione.

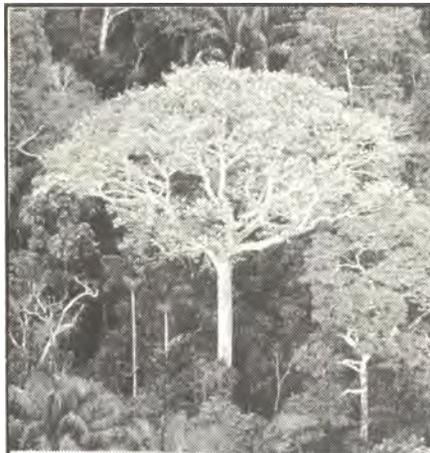
Il mondo sotto i copertoni

Milano. Mezzo miliardo di nuovi pneumatici che ogni anno si riversano sul Pianeta. E solo una minima parte di quelli vecchi vengono invece smaltiti adeguatamente. Ce n'è abbastanza per considerare quello dei copertoni "la prima emergenza da affrontare" nel campo dello smaltimento, come aveva stabilito la Commissione europea che se n'era occupata nel 1991. Cosa è cambiato da allora? Non abbastanza, ha sottolineato il *Financial Times* che all'emergenza vecchi pneumatici ha dedicato un ampio servizio.

Il problema dello smaltimento è cresciuto di pari passo con il perfezionamento tecnologico delle gomme: tanto più sono resistenti all'usura sulla strada, tanto più i polimeri diventano difficili da smaltire. E oggi in Germania una legge vieta alle discariche municipali di sotterrare pneumatici, con la prospettiva di far carico alle aziende produttrici dello smaltimento dei copertoni usati sostituiti con quelli nuovi.

Metti una noce di cocco nel motore

Le automobili delle isole del Pacifico del Sud, tra non molto, potrebbero utilizzare l'olio di noci di cocco come propellente, lasciando dietro di sé un gradevole profumo. La sensazionale scoperta è stata



fatta da Dan Etherington, un ricercatore dell'Australian National University, secondo il quale l'olio estratto dalle noci di cocco - con una tecnica sviluppata in Australia - potrebbe essere utilizzato da automobili con motore diesel che non avranno bisogno di particolari modifiche, tranne quella di aggiungere un serbatoio supplementare contenente l'olio di cocco. Il propellente, infatti, secondo gli studi, dovrebbe essere composto da una miscela di diesel e olio di cocco. "La ricerca - sottolinea Etherington - consentirà inoltre alle popolazioni delle isole, che adesso sono costrette ad importare petrolio, di approvvigionarsi di combustibile prendendolo direttamente dagli alberi". Le prestazioni del nuovo propellente sono simili a quelle del diesel ma "con la differenza - ha



aggiunto il ricercatore - che i gas di scarico emetteranno un profumo molto gradevole".

Mestieri verdi crescono, 140 mila nuovi posti all'anno

Roma. Ecologista e manager. Il futuro occupazionale in Italia si gioca tutto sul verde: fra 10 anni, nel 2005, l'incidenza media delle nuove professioni verdi sull'occupazione totale sarà infatti del 5% ed i nuovi posti di lavoro creati nell'ambiente saranno circa 130 mila. Questo quanto emerge dal rapporto Italia '95 dell'Eurispes nel capitolo dedicato alle professioni verdi. Proprio questo "boom" dei mestieri legati all'ecologia "dimostra - scrive l'Eurispes - che il mercato del lavoro ambientale risulterà trainante rispetto all'intero sistema economico". Le nuove professioni verdi che verranno create nei prossimi 10 anni sono state valutate in 54 e dei 130 mila nuovi posti di lavoro, 80 mila interesseranno il settore ambientale in senso stretto (industria, città, energia, aree protette e territorio) e 50 mila il comparto dell'agricoltura biologica e integrata, zootecnia e pesca. Gli 80 mila lavoratori verdi del settore ambientale in senso stretto saranno per il 40% laureati e per il 50% diplomati mentre gli eco-agricoltori saranno per il 30% laureati e per il 40% diplomati. A parte l'agricoltura, che da sola richiederà il maggior numero di lavoratori verdi nella "hit parade" dei settori ecologici trainanti c'è al primo posto quello della difesa del territorio e della salvaguardia idrogeologica.

Unions: democratise or die

Unions have helped make Australia a more equal society. Today, both the unions and that equality are under threat which has prompted a call for greater workplace activism

Despite amalgamations and a key role in keeping the Labor Party in power federally, union membership in Australia continues to fall.

The latest figures show that only about 30% of the workforce is unionised.

Part of this is due to the dramatic drop in manufacturing jobs from economic restructuring and more recently from job slashing in the public sector.

Any job growth that has taken place has not helped because most have tended to

be in areas that are difficult to organise or traditionally non-unionised, such as the service industry - the so called "Mac jobs".

Facing a deregulated economy the drop in membership has sparked concern in the union movement and is a major reason behind the report *Unions 2001: A Blueprint for Trade Union Activism*.

The report, by executive director of the Evatt Foundation, Dr Peter Botsman and former ACTU vice-president Tom McDonald, argues for strong workplace activism as the major challenge for unions.

In their preview the authors write that many workers do not get the support and help they need from their unions.

They say that award and Accord-style unionism is as important as it ever was but, that it is "top-down unionism".

"The fatal flaw of the Australian trade union movement is its lack of workplace

presence and activism.

"Ordinary union members do not "own" the decisions and achievements of their union.

"Employers can achieve their aims at the workplace level free from the scrutiny of organised labour".

Dr Botsman and Mr McDonald recommend that unions combine the central strength of amalgamation with workplace activism through a radical democratisation of the union movement.

They say that in order for unions to survive they must:

- * build activism in the workplace and recruit;

- * develop a network of semi-autonomous workplace organisations backed with the resources of industry unions;

- * have strong national coordination through the ACTU;

- * gain acceptance that unions have an important role in a democratic Australia.

They believe that the heart of the issue is the credibility and presence of unions in the workplace.

"Australia's new super unions need to empower workers by using their resources to help create semi-autonomous workplace organisations which give workers ownership of their union and which allow them to meet employers on an equal footing at the workplace levels," they say.

This kind of advice is different to the strategies of most of the present amalgamated unions which are placing their bets on providing services at the expense of developing a participatory culture.

Many are moving away from the central reason for their existence which is the promotion of workers' interests within a democratic and egalitarian social and economic fabric.

Already Australia, in the past 30 years, has gone from being one of the more equal societies in terms of wealth and wage spread, to having one of the most unequal in the world.

Union amalgamations have added to the problems of unions instead of providing solutions. Perhaps this is because the idea first came from conservative quarters and was a recommendation of the Fraser Government initiated Hancock report into industrial relations.

The benefits of economies of scale from amalgamations are just not there as unions are people business which is time and personnel consuming.

Sindacati, strategie per il futuro

Il movimento sindacale australiano deve essere democratizzato in modo sostanziale, per rimediare alla mancanza di presenza e di attivismo sui posti di lavoro. E' inoltre necessario assumere un approccio radicalmente diverso su questioni sociali come la copertura medico-ospedaliera, gli asili nido e i sussidi familiari, poiché gli accordi sindacati-governo non sono serviti a frenare le disparità di reddito. Sono le principali raccomandazioni del rapporto "Sindacati 2001 - un progetto di attivismo" compilato dall'ente di ricerca sindacale *Evatt Foundation*. Il documento di 400 pagine, presentato il mese scorso dal presidente della centrale sindacale

ACTU, Bill Kelty, chiede l'introduzione di leggi federali che riducano la settimana lavorativa media, entro cinque anni, a non più di 40 ore la settimana (media attuale è di 45,1 ore). Secondo il rapporto, la strategia del movimento sindacale di negoziare con il governo spese sociali in luogo di aumenti salariali non è servita a frenare il diffondersi dell'ineguaglianza e della povertà, né a compensare i profondi mutamenti sociali ed economici che hanno coinvolto la famiglia e il lavoro. I sindacati dovranno quindi battersi per ristrutturare la forza lavoro e renderla più rilevante per lavoratrici e lavoratori con responsabilità di famiglia. In particolare, aggiunge il documento, sono necessarie migliori remunerazioni e condizioni di lavoro per i lavoratori part-time, che per il 75 per cento sono donne.

They also come at the wrong time of history. People are less ready to identify with a large bureaucratic body and there has been a shift away from the collective to the individual.

Institutions, which includes the super unions, are seen with cynicism and as incapable of meeting peoples' needs.

Current union behaviour is in many ways swimming against the social current. They are moving away from, what one advertising executive referred as, their core product.

And when that happens, it is a sign that unions are in trouble as the falling membership shows.

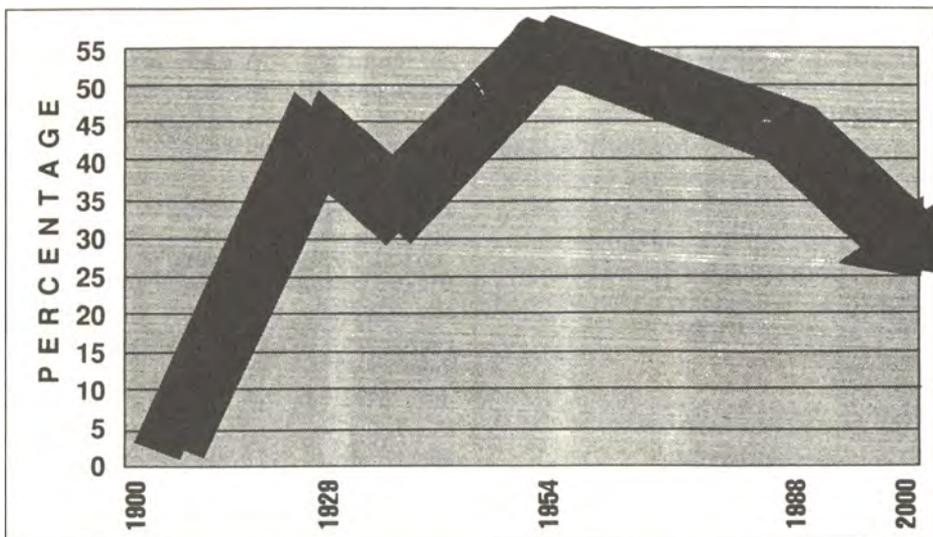
Ironically, the smaller autonomous unions of pre-amalgamation were better placed to meet the demands of greater workplace participation essential for today's enterprise bargaining system.

The additional resources of larger unions have not materialised or have been too little in the face of increasing pressures to touch base with a diverse and dispersed workforce.

Unions 2001 is correct in stressing the need for bottom-up unionism but this is going to depend on whether the union hierarchy will take the risks associated with moves to democratise.

F.B.

TRADE UNION MEMBERS AUSTRALIA



Cambiamenti alle leggi per permettere la doppia cittadinanza

Il Comitato del governo federale sull'immigrazione ha raccomandato che venga revocata la sezione 17 dell'Atto sulla Cittadinanza Australiana, la quale proibisce l'acquisizione di un'altra cittadinanza per i cittadini australiani.

Oltre mezzo milione di australiani di origine italiana sarà il gruppo più numeroso che beneficerà dai cambiamenti proposti.

Fino al 1992, gli italiani che partivano dall'Italia per stabilirsi permanentemente all'estero perdevano la cittadinanza italiana. Per gli austri-

liani di origine italiana, una permanenza in Italia di oltre 6 mesi era proibita: serviva ovviamente la cittadinanza italiana o quella della Comunità europea. Ma richiedere la cittadinanza italiana comportava la revoca di quella australiana sotto la sezione 17 dell'Atto.

Il Ministro dell'Immigrazione, Senatore Bolkus, ha indicato che il Governo sosterrà i cambiamenti proposti dal Comitato per cambiare la legislazione per permettere la doppia cittadinanza.

I seguenti sindacati acquistano

Nuovo Paese per i loro iscritti:

VICTORIA

Allied Meat Industry Employees Union (Tel 662 3766)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 662 1333)

Australian Railways Union (Tel 677 6611)

Public Transport Union (Tel 602 5122)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 663 5011)

NEW SOUTH WALES

LHMU Miscellaneous Workers Division (Tel 264 8644)

Federated Ironworkers Association (Tel 042/29 3611)

SOUTH AUSTRALIA

Amalgamated Railways Union (Tel 51 2754)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 211 8144)

Federated Miscellaneous Workers Union (Tel 352 3511)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 231 5530)

Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso! Leggerete Nuovo Paese gratis anche voi.



Continuiamo la nostra rubrica legale con l'argomento della Sicurezza Sociale. Hanno collaborato alla rubrica di questo mese David Ferraro e Cristina Romano.

Nuovo Paese ringrazia la Law Foundation of S.A. per il contributo finanziario che ci ha permesso di intraprendere questa iniziativa.

Le prestazioni del Dipartimento della Sicurezza Sociale

Il Dipartimento della Sicurezza Sociale

In Australia il Dipartimento della Sicurezza Sociale provvede alla maggior parte dell'assistenza in base al *Social Security Act* del 1947 (Commonwealth). Per avere diritto per esempio alla pensione o ad un sussidio, i richiedenti devono rispondere a determinati requisiti tra cui l'accertamento del reddito e dei beni. Questi requisiti mirano ad assicurare che a ricevere l'assistenza siano proprio coloro che ne hanno più bisogno.

Requisiti per aver diritto alle prestazioni

Per aver diritto ad un sussidio, una pensione o un assegno, di solito è necessario risiedere in Australia ed avere la cittadinanza australiana o essere residente permanente. Per la maggior parte delle prestazioni, inoltre, occorre trovarsi in Australia al momento della presentazione della domanda. Coloro che ricevono una pensione possono continuare a ricevere i pagamenti anche se si trovano all'estero per un lungo periodo. Coloro che ricevono altri tipi di prestazioni devono presentare domanda al Dipartimento della Sicurezza Sociale per continuare a ricevere i pagamenti anche quando si trovano all'estero. I requisiti per avere diritto alle prestazioni anche quando ci si trova all'estero sono numerosi e molto complessi, pertanto si consiglia di rivolgersi al Dipartimento.

L'Accordo italo-australiano

Il 1 settembre 1988, è entrato in vigore l'Accordo di Sicurezza Sociale tra l'Italia e l'Australia. Si tratta di un accordo formale progettato per proteggere i

diritti di coloro che si spostano all'interno delle due nazioni. L'Accordo permette il pagamento delle pensioni, dei sussidi e degli assegni a tante persone che forse non hanno vissuto in una nazione abbastanza a lungo per aver diritto alle prestazioni. Anche questa è un'area molto complessa che per motivi di spazio non può essere trattata dettagliatamente. Per questa ragione chiunque abbia problemi specifici dovrebbe mettersi in contatto con il Dipartimento della Sicurezza Sociale oppure con un patronato.

Revisione dei requisiti degli aventi diritto

Il Dipartimento della Sicurezza Sociale sottopone a revisione periodica le varie prestazioni per decidere se i pagamenti devono continuare. Non esiste un termine fisso e la maggior parte dei casi viene sottoposta a revisione annuale con l'invio ai titolari di moduli da riempire e rimandare al Dipartimento.



Tipi di pagamento

Ci sono due tipi di pagamento per le pensioni e i sussidi. Il primo è pagato ai pensionati singoli e ai loro beneficiari; il secondo alle coppie sposate o de facto in cui entrambi i partner ricevono un pagamento. Nel secondo caso un ulteriore pagamento viene corrisposto per ogni figlio dipendente.

Indennità accessorie

In Australia tutti i residenti hanno diritto all'assistenza sanitaria gratuita, visite mediche e ricoveri ospedalieri (Medicare). Inoltre, i pensionati e i loro beneficiari in possesso di tessera sanitaria rilasciata dal Dipartimento della Sicurezza Sociale (Health Benefit Card) hanno diritto ad ulteriori prestazioni quali:

- farmaci al costo sovvenzionato di \$2.50 ognuno
- esami della vista, dell'udito e visite odontoiatriche (dentistiche) gratuiti
- trasporto in ambulanza e cure paramediche a domicilio gratuiti.

Il Dipartimento della Sicurezza Sociale inoltre fornisce assistenza straordinaria in caso di lutto. Per esempio, nel caso di pensionati sposati, un pagamento straordinario viene corrisposto al superstito di una coppia di pensionati quando uno dei coniugi muore.

Accertamento del reddito e dei beni

Questa è un'area molto complessa; per questa ragione coloro che hanno un problema specifico devono mettersi in contatto con la Commissione per i Servizi Legali, un servizio comunitario legale o un centro per la tutela dei diritti. Gli accertamenti del reddito determinano l'ammontare della pensione o del sussidio. Il Dipartimento della Sicurezza

Sociale terrà conto dell'accertamento che dà diritto al pagamento più basso.

Segue un elenco delle varie prestazioni del Dipartimento della Sicurezza Sociale

Le pensioni

La pensione è un pagamento a lungo termine legato all'accertamento dei redditi e dei beni e viene generalmente corrisposto fino al decesso o fino a quando vengono meno i requisiti. Non se ne ha più diritto, ad esempio, quando una vedova si risposa o un genitore solo inizia una relazione de facto.

Ci sono diversi tipi di pensioni, ma per motivi di spazio tratteremo qui solo le più comuni: la pensione di vecchiaia e quella d'invalidità.

La pensione di vecchiaia

Questa pensione è corrisposta quando si raggiungono i 65 anni d'età per gli uomini ed i 60 per le donne e dopo un periodo di residenza in Australia di almeno 10 anni.

La pensione d'invalidità

Questa pensione è corrisposta ai ciechi e a coloro che a causa di una malattia o infortunio sono inabili all'85% e abbiano compiuto i 16 anni. Se l'infortunio è avvenuto in Australia, non è necessario far valere nessun periodo di residenza precedente all'infortunio. Tuttavia se l'infortunio è avvenuto mentre si era residenti all'estero occorre soddisfare gli stessi requisiti della pensione di vecchiaia.

I sussidi

Il Dipartimento della Sicurezza Sociale offre dei sussidi a chi ha bisogno di assistenza finanziaria. Chi è disoccupato ed in cerca di lavoro o chi non è in grado di lavorare a causa di un infortunio o una malattia ha diritto ad un sussidio. Non tutti però hanno diritto ai sussidi del DSS: il Dipartimento, infatti, ha dei criteri di selezione molto severi. Una volta stabilito se si ha diritto ad un sussidio, l'ammontare del pagamento viene stabilito in base alla situazione familiare, al reddito e ai beni.

Il sussidio di disoccupazione (Jobsearch Allowance)

Per avere diritto al sussidio di disoccupazione bisogna iscriversi al registro dei disoccupati dell'ufficio di collocamento

(C.E.S. - Commonwealth Employment Service). Un altro requisito necessario per ottenere il Jobsearch è quello di poter mettersi alla ricerca di un lavoro. L'ammontare è determinato dall'età e dallo stato coniugale. Se il richiedente ha diritto al sussidio, ogni due settimane gli viene mandato un modulo da riempire e restituire al Dipartimento della Sicurezza Sociale. Nel modulo viene chiesto di indicare i nomi di due datori di lavoro presso i quali si è fatta domanda di lavoro, se si è iniziato a lavorare a tempo pieno, part time o anche temporaneamente e quanto si guadagna. Quando il Dipartimento riceve il modulo il sussidio viene versato nel proprio conto in banca. Se il modulo non viene presentato entro la data richiesta il pagamento cessa. Jobsearch, inoltre, non viene più pagato quando vengono meno i requisiti, come per esempio se non si dimostra di aver fatto uno sforzo ragionevole per cercare lavoro o se non ci si presenta ai colloqui di lavoro. Il sussidio di disoccupazione è concesso ai nuovi immigrati dopo 26 settimane dall'arrivo in Australia.

Newstart

Questo sussidio è simile al Jobsearch. I requisiti sono gli stessi, ma per ottenere il Newstart bisogna essere stati disoccupati per più 12 mesi. Inoltre bisogna sottoscrivere ad un impegno con l'ufficio

del lavoro per la ricerca di una occupazione o di un corso di formazione professionale. Newstart, inoltre, offre sussidi ai datori di lavoro che impiegano una persona ricevente lo stesso sussidio.

Il sussidio di malattia

Per avere diritto al sussidio di malattia bisogna aver perso temporaneamente la capacità di lavorare e quindi non aver più una fonte di reddito a causa di una malattia o un infortunio. I requisiti d'età sono: 16-59 anni per le donne e 16-64 anni per gli uomini. Chi riceve il sussidio di malattia deve avere un certificato medico comprovante la malattia temporanea o l'infortunio e indicante la durata della malattia. Il sussidio è pagato per un massimo di 12 mesi, ma può essere esteso fino a 2 anni in circostanze straordinarie. Se il modulo è presentato con ritardo per via dell'infortunio è possibile ricevere pagamenti retrodatati; se invece il ritardo è dovuto ad altre ragioni il pagamento può iniziare solo dalla data di presentazione del modulo.

I sussidi speciali

Se ci si trova in condizioni finanziarie precarie e si è impossibilitati a guadagnarsi da vivere per se stessi e i propri dipendenti per cause di forza maggiore, il Dipartimento della Sicurezza Sociale concede un sussidio speciale. Il sussidio è a breve termine e non viene concesso





spesso; mai, in ogni caso, se già si riceve un altro sussidio o pensione.

Gli assegni

Gli assegni familiari sono diversi dalle pensioni e i sussidi in quanto rappresentano un supplemento al reddito e danno un ulteriore aiuto a chi ha figli, ha un basso reddito o è portatore di handicap.

Gli assegni familiari

Ci sono 4 categorie di assegni familiari:

1. L'assegno familiare di base (Basic Family Allowance) è concesso a chi ha figli a carico al di sotto dei 16 anni. Viene anche pagato a chi ha a carico studenti di scuola secondaria che non possono ricevere Austudy (Borsa di studio). Il pagamento continua fino a quando lo studente compie 18 anni o termina la scuola secondaria.

2. L'assegno per i parti multipli (trigemino, quadrigemino, ecc.) viene pagato a chi tre o quattro gemelli a carico sotto i sei anni.

3. L'assegno familiare supplementare (Additional Family Payment) viene concesso a chi riceve l'assegno familiare di base se il reddito e i beni sono al di sotto del limite concesso oppure se riceve una pensione o altro sussidio.

4. L'assegno al tutore (Guardian Allowance) è pagato ai genitori soli come parte dell'assegno familiare supplementare.

Ci sono anche tipi di assegni: l'assegno per la cura dei bambini (Home Child Care Allowance) e l'assegno per bambini portatori di handicap (Child Disability Allowance). Questo pagamento aiuta quei genitori che hanno a carico figli portatori di handicap che siano sotto i 16 anni di età o studenti tra i 16 e i 24 anni di età. Per ottenerlo occorre il certificato medico comprovante l'handicap fisico, intellettuale o psichiatrico. L'assegno è pagato in aggiunta all'assegno familiare. Il pagamento

cessa quando il bambino raggiunge i 16 anni e diventa titolare di una pensione. I portatori di handicap hanno anche diritto ad un assegno per il trasporto (Mobility Allowance) se non possono usare i mezzi pubblici da soli per recarsi al lavoro.

La pensione di vedovanza (Widowed Persons Allowance)

E' un pagamento concesso in caso di morte di uno dei coniugi quando hanno vissuto insieme come marito e moglie fino al momento della morte. Il pagamento continua per 14 settimane dopo la data della morte del coniuge (esteso se la vedova è incinta) e può essere usato per il funerale o altre spese o per cercare un lavoro.

Gli appelli

Il Dipartimento della Sicurezza Sociale prende delle decisioni a riguardo delle prestazioni che concede ai suoi utenti. Se non siete soddisfatti della decisione potrete fare appello al Tribunale degli Appelli della Sicurezza Sociale (SSAT). Fare appello non costa niente e si può fare usando l'apposito modulo oppure scrivendo una lettera con tutti i dettagli. Prima che l'appello venga presentato al tribunale, esso viene esaminato da un Review Officer al Dipartimento della Sicurezza Sociale, che lavora indipendentemente. Egli esamina la situazione e può confermare o annullare la

decisione del Dipartimento. Ci si può appellare contro la sua decisione presso il SSAT. Ci sono dei limiti da rispettare ed è possibile chiedere di vedere la pratica in base al "Freedom of Information Act" (La legge sulla libertà d'informazione) e di conoscere le ragioni che hanno portato a quella decisione.

Il SSAT

Il Tribunale per gli appelli della Sicurezza Sociale (Social Security Appeals Tribunal - SSAT) è indipendente dal Dipartimento della Sicurezza Sociale. Le udienze sono informali e di solito sono presenti 3 persone: un avvocato, un assistente sociale ed una persona che ha avuto esperienza nell'ambito del DSS. Se l'appello riguarda una questione medica ci sarà anche un dottore. Il Dipartimento non sarà presente. Ci si può rappresentare da soli o da un avvocato. Il DSS presenta al SAAT la sua decisione per iscritto e l'interessato la può leggere. Il SSAT prenderà così la sua decisione che può confermare, annullare o cambiare la decisione del Dipartimento della Sicurezza Sociale. Se quest'ultimo non è d'accordo allora si fa ricorso al Tribunale per gli appelli amministrativi (Administrative Appeals Tribunal - AAT) entro 28 giorni dal ricevimento della decisione del SAAT (periodo estendibile). L'AAT è un tribunale indipendente che tratta le questioni

di diversi dipartimenti governativi ed ha il potere di annullare o mantenere la decisione. Anche in questo caso ci si può rappresentare da soli o da un avvocato. Non si può ricorrere ad ulteriori appelli se non per una questione essenzialmente legale: in questo caso l'appello si presenta al Tribunale Federale.

.....

Il governo federale concede anche delle pensioni agli ex combattenti, uomini e donne e ai familiari a carico.

Queste pensioni sono chiamate *Repatriation Pensions*.



Breve scheda sulle pensioni italiane

Età per la pensione di vecchiaia

Scatta 1 anno ogni 18 mesi per i lavoratori dipendenti. Per i lavoratori autonomi rimane 65 per gli uomini e 60 per le donne.

Anzianità contributiva

Rimane il minimo di 15 anni se raggiunti entro il 31/12/92

1993/1994	16 anni
1995/1996	17 anni
1997/1998	18 anni
1999/2000	19 anni
2001/2002	20 anni

Attività lavorativa

Per la domanda di vecchiaia è necessario aver cessato l'attività lavorativa.

Anzianità

Possono ottenerla coloro che avendo cessato l'attività lavorativa e potendo far valere almeno 15 anni nel sistema italiano, fino al 31/12/92, totalizzano 40 anni tra contribuzione e residenza. Se arrivano a 35 anni potranno presentare domanda se avevano maturato 35 anni al 31/12/94 e se avevano cessato l'attività lavorativa.

Invalidità

Concessa in regime autonomo se ritenuto invalido e se in possesso di 5 anni di contribuzione di cui 3 anni negli ultimi 5. Per le domande in Convenzione sono sufficienti 1 anno di contribuzione e 3 anni di residenza negli ultimi 5. La commissione medica INPS che valuta il danno deve riconoscere una perdita di capacità di lavoro del 66% (permanente per la pensione di invalidità e temporanea, soggetta cioè a visite mediche triennali per il rinnovo, per l'assegno ordinario di invalidità oppure del 100% per la inabilità.

Trattamento minimo

Sono necessari oggi, per il regime internazionale, 10 anni di contributi in costanza di rapporto di lavoro per poter accedere al trattamento minimo. Inoltre, a partire dalle pensioni con decorrenza 01/01/94, vi è il doppio tetto reddituale. Il limite personale è di Lit. 16.287.700 e quello della coppia di Lit. 40.719.250 mentre per il 1995 il limite della coppia è purtroppo molto più basso e cioè Lit. 24.431.550 (al di sopra di questi limiti non spetta alcuna quota di trattamento minimo).

Domande e risposte in materia di pensioni italiane

Sono nato il 2/8/34 ed ho lavorato per 20 anni in Italia - dal 1954 al 1974. Ho 16 anni di contributi. A cosa ho diritto?

Poiché la Finanziaria 1995 ha fissato lo scatto dell'aumento dell'età pensionabile a 1 anno ogni 18 mesi, Lei potrà andare in pensione - cessando però l'attività lavorativa - a partire dal compimento del 62esimo anno di età, quindi con decorrenza 09/96 (la pensione infatti parte dal primo giorno del mese successivo al raggiungimento dell'età). Poiché ha raggiunto i 15 anni previsti prima del 31/12/92 il numero di anni di contribuzione rimane bloccato a 15 e quindi anche questo requisito è soddisfatto perché lei può farne valere 16.

Ho solo 2 anni di contributi versati in Italia. Mi hanno detto che non vale la pena fare domanda perché prenderò una schiocchezza.

Se Lei ha raggiunto l'età per la pensione (le donne quest'anno potranno andare in pensione solo se nate prima del 01/07/39 e gli uomini solo se nati prima del 01/07/34) ed ha cessato l'attività - potrà presentare una domanda di vecchiaia in Convenzione Internazionale con l'Australia. Il meccanismo che consente questo diritto è la totalizzazione. Cioè avendo un minimo di 1 anno di contributi versati in Italia (52 settimane) - per gli uomini possono essere anche 52 settimane di servizio militare - si potrà sommare alla contribuzione la residenza in Australia per arrivare ai 15 anni previsti dal regime italiano.



La pensione in pagamento però verrà calcolata sulla base dei soli 2 anni accreditati in Italia. E' sempre conveniente fare domanda perché esistono dei vantaggi nell'ambito della Convenzione tra Italia e Australia ed anche dei vantaggi di natura fiscale.

Ho sentito che le pensioni italiane non vengono più pagate a coloro che non hanno almeno 10 anni di contributi.

No. La questione dei 10 anni entra in gioco solo per una quota aggiuntiva che si chiama trattamento minimo (*supplement*) e solo per le pensioni pagate sotto accordi internazionali. La quota che è dovuta ai contributi non può essere toccata e spetta sempre a tutti purché si raggiunga l'età della pensione e si raggiunga il minimo contributivo, anche totalizzando. L'INPS però corrisponde delle quote aggiuntive (assegni familiari, maggiorazione ex-combattenti, trattamento minimo) alle quali si accede soddisfacendo dei requisiti di contribuzione e/o reddituali.

Con la Finanziaria 1995 per poter ottenere il trattamento minimo sulle pensioni internazionali, cioè pagate sotto un accordo, sono necessari 10 anni di contribuzione effettiva in costanza di rapporto di lavoro. Quindi chi ha 1 anno di contributi o il servizio militare può tranquillamente continuare a fare domanda.

Ho ricevuto una lettera dall'INPS nella quale mi si chiede di restituire delle somme che secondo l'INPS ho riscosso senza averne diritto. Cosa devo fare?

La prima cosa è mettersi in contatto con il proprio Patronato. E' necessario infatti accertare che l'indebito - cioè la situazione debitoria verso l'INPS - effettivamente sussista. Se si tratta di un errore dell'INPS infatti è possibile fare ricorso contro il provvedimento adottato dall'INPS. Sono possibili poi diverse soluzioni per la restituzione della somma. Il pensionato può infatti chiedere una restituzione rateale oppure può

decidere di restituire in un'unica soluzione. Altra possibilità è il recupero d'ufficio. La pensione non può mai essere sospesa dall'INPS. Il recupero d'ufficio è infatti previsto dal codice civile in misura non superiore ad 1/5 della pensione in pagamento.

Ho ricevuto il primo pagamento per il 1995 ridotto. Cosa devo fare?

Ogni anno l'INPS esegue per le pensioni in regime internazionale una rivalutazione delle quote di pensione estera. Questa operazione porta a dei valori di pensione australiana più alti e quindi ad una equivalente riduzione della pensione italiana. Occorre attendere l'arrivo di una comunicazione dell'INPS che informerà sui dati di tale operazione: vecchi e nuovi importi, conguaglio e rata di cambio. Con il nuovo certificato di pensione per il 1995 poi e con la seguente lettera relativa all'art. 17 si capirà se ci sono altri problemi legati agli assegni al nucleo familiare o al trattamento minimo.

Sono pensionato di invalidità in Australia (*disability support pension*). Ho diritto alla invalidità italiana?

Non ci sono automatismi. Potendo far valere 1 anno di contribuzione in Italia ed essendo residente in Australia da 3 anni negli ultimi 5 (oppure avendo 5 anni di contribuzione di cui 3 negli ultimi 5 per il regime autonomo), si potrà presentare domanda di pensione di invalidità (permanente) o di assegno ordinario di invalidità (che deve essere rinnovato

ogni 3 anni) che vengono concessi se si è riconosciuti inabili al lavoro in misura pari al 66% oppure la pensione di inabilità (che è permanente e viene concessa se si è al 100% inabili). Sarà poi una commissione medica dell'INPS a decidere sulla base della documentazione medico-sanitaria inoltrata. E' sempre importante quindi inviare con la domanda tutta la documentazione clinica e le analisi cliniche.

Sono in attesa della liquidazione degli assegni al nucleo familiare dal lontano 1989.

I ritardi (ANF, maggiorazione ex-combattenti, ricostituzioni) sono all'ordine del giorno per l'INPS. L'istituto che lancia in Italia ed in Europa il numero Verde, che presenta progetti informatici di grande respiro ed ampiezza è lo stesso che all'estero moltiplica i ritardi e le inefficienze. Dall'accertamento a Roma di molte pensioni, si è passati ora al decentramento alle provincie di nascita per cui sarà ora loro responsabilità procedere alle ricostituzioni per concedere gli assegni familiari e le maggiorazioni agli ex-combattenti.

Quali sono i vantaggi previsti dall'art. 17 della Convenzione?

Il testo della Convenzione attualmente in vigore prevede l'esclusione dall'accertamento reddituale condotto dal Social Security australiano del trattamento minimo e della parte di assegni al nucleo familiare riconducibile ai figli a carico. Con il nuovo testo, non ancora

ratificato dal Parlamento italiano, verranno escluse anche le quote di maggiorazione sociale.

Quali sono i vantaggi di natura fiscale?

Le pensioni italiane, pubbliche e private, in virtù dell'art. 18 della Convenzione fiscale, sono soggette ad imposizione fiscale in Australia. L'Italia non deve quindi più operare la ritenuta fiscale alla fonte.

In Australia poi il 90% della quota contributiva, cioè della parte corrispondente ai versamenti effettuati, è deducibile dal reddito imponibile.

Quali sono i diritti degli utenti in rapporto alla pubblica amministrazione dello Stato italiano?

I ricorsi sono lo strumento più immediato. Entro 90 giorni dalla adozione di una decisione dell'INPS si può presentare ricorso, direttamente o attraverso Patronato, ed in carta semplice. Il ricorso deve naturalmente essere argomentato. L'azione giudiziaria è il passo successivo ad un ricorso respinto. L'azione giudiziaria viene di solito svolta per conto dell'assistito dai legali di un Patronato. Non è automatica ma devono sussistere delle condizioni di diritto negato ed il Patronato deve farsi carico della tutela legale.

La diffida è un atto amministrativo con il quale il pensionato o l'utente chiedono, in base alla legge sulla trasparenza degli atti amministrativi, di conoscere lo stato di trattazione di una qualsivoglia pratica (INPS, Consolato ecc). L'ente è tenuto a fornire le informazioni e a comunicare le generalità del funzionario addetto alla pratica.

Le denunce alla magistratura sono possibili qualora si rilevino dei reati - tra questi l'ommissione di atti d'ufficio e l'interesse privato in atti d'ufficio. Occorrerà far riferimento alla Procura della Repubblica della provincia ove è stato commesso il reato.

L'accesso alle informazioni attraverso i Consolati. E' un servizio che consentirebbe ai cittadini l'accesso allo stato di trattazione delle loro pratiche pensionistiche in tempo reale. Il collegamento telematico con gli archivi INPS viene però scarsamente utilizzato.

**A cura del Patronato INCA
Coordinamento per l'Australia**



Aborigeni, svantaggiati ma culturalmente solidi

CANBERRA - Gli aborigeni restano in Australia il gruppo di gran lunga più svantaggiato secondo tutti gli indici sociali, ma riescono a mantenere viva, in misura sorprendente, la loro cultura tradizionale. Lo ha detto il ministro per gli Affari Aborigeni Robert Tickner, nel presentare un rapporto del Bureau di statistica che per la prima volta esamina, oltre ai comuni fattori socioeconomici, le percezioni e le aspirazioni della popolazione indigena.

Assai più di qualsiasi altro gruppo, gli aborigeni devono far fronte a condizioni di salute in continuo peggioramento, accesso limitato all'istruzione, il tormento psicologico della separazione forzata dalla famiglia, redditi sotto il livello di povertà e un tasso di disoccupazione quadruplo rispetto ai non indigeni: 38 per cento, che arriva al 50 per cento tra gli adolescenti.

E ben il 29 per cento teme di non avere abbastanza da mangiare. In compenso, sugli oltre 50 mila aborigeni studiati nel rapporto, circa il 60 per cento si identifica con un particolare clan, tribù o gruppo linguistico. Il 75 per cento riconosce una certa area come sua terra di origine, mentre il 72 per cento ha partecipato nell'anno precedente ad attività culturali aborigene.

Più di metà ha partecipato a funerali, il 43 per cento a feste tradizionali e il 21 per cento a cerimonie.

Il 22 per cento fa parte di organizzazioni aborigene.

Eutanasia, otto su dieci favorevoli

SYDNEY - Oltre otto australiani su dieci vedono con favore la legalizzazione dell'eutanasia, con un tasso di sostegno particolarmente alto (oltre l'85 per cento) tra le persone sotto i 50 anni. Lo rivela un sondaggio "Newspoll", pubblicato dal quotidiano *The Australian*. Il 59 per cento degli intervistati si è detto "fortemente a favore" di leggi che permettano ai dottori di aiutare pazienti allo stadio terminale, che desiderino mettere fine alla propria vita. Il 22 per cento si sono dichiarati "parzialmente a favore". Il sondaggio segue l'annuncio del mese scorso del Premier del Territorio del Nord di un disegno di legge che consentirebbe l'eutanasia su richiesta per i malati terminali, la cui morte è prevista entro 12 mesi.

Secondo il sondaggio, sono a favore della "morte dolce" più le donne che gli uomini: l'80 per cento degli uomini e l'82 per cento delle donne ne favoriscono la legalizzazione, mentre vi si oppongono il 15 per cento degli uomini e il 12 per cento delle donne. Riguardo alle classi di età le proporzioni a favore sono l'85 per cento tra le persone di 18-34 anni e dell'86 per cento tra i 35 e 49 anni. Il consenso cala da 50 anni in su: solo il 73 per cento si dichiara pro-eutanasia.

Governo sotto attacco su export legno

SYDNEY - Sulla controversa questione dell'esportazione di scaglie di legno per l'industria della

carta, il governo laburista australiano è schiacciato tra l'incudine e il martello, con proteste parallele dei verdi, dell'industria del legname e dei sindacati del settore. Decine di migliaia di ecologisti hanno manifestato nelle maggiori città contro il recente rinnovo di 11 licenze per un totale di 6,7 milioni di tonnellate: una decisione che comporta il taglio di alberi in 1300 foreste, incluse tra quelle da proteggere dallo stesso ministro dell'Ambiente. Il Primo ministro Paul Keating ha cercato di correre ai ripari annunciando che 509 delle foreste in questione saranno sottoposte a valutazione ambientale prima di consentire il taglio di alberi e ha invitato le aziende di esportazione a restituire volontariamente le licenze appena rinnovate. Ha mandato così su tutte le furie i lavoratori del settore che temono di perdere il lavoro e hanno portato la loro protesta a Canberra, mettendo sotto blocco con centinaia di automezzi il parlamento federale, che ha ripreso le sedute dopo la pausa estiva. Intanto la Corte Federale su ricorso degli ambientalisti ha dichiarato invalida una delle 11 licenze perché non teneva adeguato conto dell'impatto ambientale, e promette di fare altrettanto con altri ricorsi già annunciati.

A scuola misure contro discriminazione alunni gay

SYDNEY - Le scuole pubbliche del New South Wales hanno adottato nuove misure per proteggere gli studenti omosessuali da molestie e

discriminazioni. Le misure, annunciate dal ministro dell'Istruzione Virginia Chadwick, mirano a proteggere da molestie anche gli studenti ritenuti sieropositivi. "Le misure assicurano che qualunque difficoltà possa insorgere nelle scuole sia trattata sollecitamente e con la dovuta sensibilità", ha detto il ministro. Secondo un recente studio sulla violenza anti-gay e anti-lesbiche nelle scuole australiane, quasi il 60 per cento degli studenti e insegnanti omosessuali che hanno risposto al questionario avevano subito molestie verbali e il 18 per cento violenza fisica. In ogni scuola un insegnante sarà nominato "persona-contatto". A lui potranno rivolgersi per consiglio e assistenza gli alunni vittime di discriminazione. Prima si farà un tentativo di conciliazione tra le parti. Se la questione non verrà risolta, passerà all'attenzione del preside che potrà scegliere tra vari provvedimenti, tra cui divulgare un avviso a tutti gli insegnanti che certi comportamenti non sono tollerati, prendere misure disciplinari contro lo studente responsabile e riferire alle autorità scolastiche. Il preside potrà anche avviare programmi educativi che prendano spunto dall'episodio denunciato.

**Abbonati
a
Nuovo
Paese**

L'Italia delle mille scelte

Alla riproposta del centro-destra arriva la risposta del centro-sinistra. Berlusconi e Prodi: ovvero la logica dello scontro e quella del confronto. Il Polo di Berlusconi vuole andare alle urne. Buttiglione vuole ossigeno. D'Alema è pronto al voto ma vuole stabilità per il Paese. Il governo Dini - governo di tregua nato per fare mini-manovra, legge elettorale, antitrust e regolamentazione videoelettorale - potrebbe risultare nella storia d'Italia il governo con la più netta maggioranza Parlamentare

E' comune, tra i tanti che amano parlare della realtà italiana, definire le vicende storico-politiche-economiche del Bel Paese come una sorta di caos in continua evoluzione: niente potrebbe essere più lontano dalla realtà. Perché anche il caos ha le sue regole. L'Italia è invece il Paese delle contraddizioni dove, nonostante i referendum e la voglia di cambiamento, nonostante le riforme stesse, i passi della politica sono lenti. Dove le regole possono cambiare, ma il modo di rapportarsi alle nuove regole può rimanere anche vecchio ed obsoleto. Poco importa quindi a Buttiglione se 45 anni di centralità democristiana, con l'eterno pendolare tra sinistra e destra, hanno portato l'Italia allo sfascio. Buttiglione non sceglie: ripropone il centro mediatore, ago della bilancia e centro decisionale delle sorti del Paese.

Buttiglione non vuol scegliere ed è infatti il suo schieramento ad essere quello più chiuso alla ipotesi delle ele-

zioni; in parte a causa della spaccatura nei Popolari che rischia di dividere anche l'elettorato. La sinistra dei Popolari infatti sostiene la candidatura di Prodi mentre la destra vorrebbe orientare tutto il partito verso Fini e Berlusconi.

Il Pds di D'Alema lancia la sfida alla sinistra: il partito della Quercia è pronto a sacrificare simbolo e nome per arrivare alla unità di tutta la sinistra. D'Alema propone inoltre alla destra un confronto aperto sulle riforme, sui cambiamenti costituzionali, sulla legge elettorale. Dure le critiche al Polo. Pronti a tutto pur di votare subito, anche a far crollare la lira sui mercati valutari.

Vero è che la instabilità politica - solo in parte causa delle fibrillazioni della valuta nostrana - non può nascere da questo governo che non solo rispetta i tempi e il ruolino di marcia relativo al limitato programma che si era dato in

Parlamento ma che può inoltre contare su una maggioranza Parlamentare che sostiene nettamente il governo Dini. Tanto è che il governo dei tecnici - di tregua e di programma - potrebbe risultare uno dei governi più stabili rispetto alle maggioranze parlamentari. Né possono valere le critiche del sottobosco forzaitaliano: non erano necessari i "tecnici" per questa stangata di mini-manovra, avremmo potuto farla anche noi se ce lo avessero consentito. Il fatto è che Berlusconi ed il suo governo erano troppo preoccupati e impegnati a cercare consensi e ad accaparrarsi poltrone e posti di potere (in Rai come ai vertici delle aziende di Stato) per poter presentare un disegno di risanamento economico credibile. Cosa che puntualmente non hanno fatto. Hanno invece optato per lo scontro con i sindacati sulla materia delle pensioni: cosa che il Governo Dini sta prudentemente e saggiamente evitando portando avanti un dialogo pressoché costante con le parti sociali. Chi e perché appoggia la stangata? E chi la osteggia? Arriva un momento, in tutte le situazioni, quando

LO VOGLIAMO TROVARE
UN CAPO TRIBU' PER
QUESTA BENEDETTA
SINISTRA?



l'emergenza ha il sopravvento ed occorre prendere decisioni drastiche ed impopolari. Gli aumenti imposti dal governo Dini a tante voci della spesa quotidiana degli italiani sono una stangata da 20 mila miliardi ma quando si parla di risanamento a fronte di una disoccupazione quale quella italiana, di ancora gravi carenze sotto il profilo dei servizi, di una sanità che ancora richiede interventi di miglioramento strutturale, non è possibile una manovra economica che tagli la spesa sociale. E quella Dini è una mini-manovra correttiva che punta alle entrate. Che prospetta di porre mano subito alle privatizzazioni (non la berlusconizzazione progettata dal Polo) e che guarda positivamente alla ripresa. Il futuro governo avrà un compito diverso, in parte reso più sereno dall'azione di Dini, quello di poter programmare una finanziaria meno all'insegna dell'emergenza e più articolata secondo un programma di risanamento. Solo qualora si continuasse a perseguire questa strategia dell'emergenza avrebbero ragione i critici della mini-manovra. E' possibile infatti avere una linea di politica economica equa, che riorganizzi la spesa, mantenga gli impegni per l'occupazione e quindi non allontani gli investimenti.

La sfida sui programmi, la sfida tra Prodi e Berlusconi, sarà incentrata sull'economia. Molti gli appelli di questi mesi ad evitare la rissa. Berlusconi infatti continua a vedere la politica come scontro. A lui si oppone un Prodi che ama il confronto aperto e che si prefigge di traghettare l'Italia nella fase matura della prima Repubblica, quella del bipolarismo, dell'alternanza, della democrazia diffusa.

Il Polo continua l'attacco sistematico e preterintenzionale al Quirinale. Scalfaro viene attaccato ogni giorno da Berlusconi e dai suoi portaborse perché colpevole di non essersi omologato alla nuova Italia della Forza Italia. In sostanza Berlusconi lavora dal marzo scorso in base ad una "nuova Costituzione" di cui solo i suoi sono a conoscenza.

Impresa politica di tutt'altra levatura sarebbe quella, auspicata da molti, che cercherebbe il consenso - di maggioranza e minoranza - attorno ad un tema centrale come quello della modifica della Costituzione che interessa tutti i cittadini indipendentemente dai colori politici.

Marco Fedi

I contenuti della manovra Dini

Un unico "decretone" per una manovra fiscale di 20 mila miliardi, accompagnato da un disegno di legge delega per il riordino della tassazione a carico delle società e da un preciso "segnale" sulla volontà del governo di accelerare l'iter delle privatizzazioni. Si articola così l'intervento del governo Dini, mirato a riequilibrare i conti pubblici, a "raffreddare l'inflazione" e sostenere l'occupazione nel mezzogiorno.

Un intervento su più fronti, che dovrebbe far scendere il disavanzo '95 al di sotto dei 138.600 miliardi preventivati, consentendo un avanzo primario del 4% nel '95, la stabilizzazione del rapporto debito/Pil entro l'anno, un aumento della pressione fiscale contenuto (25,7% rispetto al 24,6% del '94) e la riduzione del differenziale esistente tra i tassi d'interesse italiani e quelli dei paesi più industrializzati.

L'impianto della manovra è strutturato su una crescita del prelievo fiscale per circa 15.600 miliardi (attraverso l'aumento delle imposte indirette di 8.700 miliardi e delle imposte dirette e contributi sanitari per 6.900 miliardi), con un carico complessivo ripartito sui consumi per 8.000 miliardi e sulla produzione per 7.600 miliardi; su una riduzione della spesa pubblica pari a circa 8.000 miliardi, cioè circa l'1,7% del totale della spesa statale al netto degli interessi; infine, su 3.000 miliardi a sostegno dell'occupazione nel sud.

Ecco, in sintesi, tra nuove entrate e tagli di spesa, le misure adottate dal governo:

Entrate. Aumento delle aliquote Iva: tranne la prima pari al 4% (che raggruppa la gran parte dei prodotti alimentari) e quella del 19%, le altre aliquote passano dal 9 al 10% e dal 13 al 16%. L'Iva sulla carne e gli insaccati passa invece dal 19 al 16%. Aumenta la benzina, super e senza piombo, di 110 lire al litro. Ridotti dal 27 al 22% gli oneri detraibili sull'Irpef; aumenta di un punto l'aliquota Irpeg, dal 36 al 37%; introdotto un acconto del 35% dell'imposta sul patrimonio netto delle imprese.

Nel capitolo entrate sono anche compresi i maggiori introiti (750 miliardi nel '95 e 1140 nel '96 e '97) ottenuti con un aumento dell'1% dei contributi sanitari dei lavoratori autonomi.

Spese. Il decreto propone una riduzione delle autorizzazioni di spesa in essere e degli stanziamenti definiti sulla base del fabbisogno operativo delle amministrazioni.

Ridotta quindi dello 0,50% la spesa complessiva di personale, del 3% i trasferimenti a Università ed enti territoriali, del 6% i trasferimenti correnti, del 6% l'acquisto di beni e servizi, del 3% le spese in conto capitale, del 20% i fondi speciali per i provvedimenti legislativi in corso. In tutto 5.200 miliardi di risparmio.

L'Italia in una situazione "messicana"

*Dal nostro inviato
in Italia Adriano Boncompagni*

Nelle ultime settimane di febbraio la politica e la finanza hanno vissuto momenti molto critici, che non si sono ancora certamente attenuati. La lira è andata continuamente in "caduta libera", toccando, quasi tutti i giorni, il minimo storico di cambio con il marco tedesco e con molte altre monete europee. All'origine di questo crollo vero e proprio ci sono molte ragioni che si intrecciano e si sommano.

Prima di tutto c'è il rischio che la nuova manovra finanziaria da quasi ventimila miliardi di lire predisposta dal nuovo governo Dini venga bloccata in Parlamento. Berlusconi, ancora "bruciato" dall'aver dovuto dare le dimissioni per un governo che faceva acqua da tutte le parti, cerca di convincere i suoi alleati del cosiddetto "polo delle libertà" (Fini di Avanguardia nazionale e Casini dei Cristiano-democratici) che sarebbe meglio bocciare anche questo governo, che peraltro nasce dalle ceneri del vecchio. Nelle ultime settimane ha addirittura offerto il sostegno alla manovra del neo primo ministro Dini se a Forza Italia verrà promesso che davvero si voterà nel prossimo giugno. Un vero e spudorato baratto al quale D'Alema, leader del Pds, ha detto drasticamente di

no: "La responsabilità per la caduta di questo governo sarà tutta di Berlusconi" ha dichiarato.

La situazione è grave, e le forze dell'ex governo del cavaliere sembrano remare contro Dini per arrivare presto alle elezioni e tentare di ritornare di nuovo al potere politico del Paese.

E' comunque necessario arrivare presto a fare questa nuova manovra finanziaria - una bombola di ossigeno per tentare di rianimare un sistema finanziario sull'orlo del colasso - proprio per evitare che la situazione economica italiana non peggiori ulteriormente.

Ad aggravare infatti l'intera situazione è proprio l'incognita della data delle prossime elezioni. Agli occhi del mondo, in questi momenti, l'Italia sembra più instabile, inaffidabile e vulnerabile. Tanto vulnerabile che, come si è appena accennato, la lira italiana perde su tutte le monete.

La verità è che, invece di alimentare sogni ed illusioni con le sue promesse demagogiche di un milione di posti di lavoro in più, il governo Berlusconi avrebbe dovuto già nel 1994 mettere mano subito alla crisi, per un'opera di risanamento economico che ora torna a imporsi drammaticamente. L'unica logica di Forza Italia e di Berlusconi oggi sembra quella, come si scriveva su *la Repubblica* qualche settimana fa, del

"tanto peggio, tanto meglio", allo scopo di far leva sul malcontento popolare per incassare alla fine (con le nuove elezioni) un profitto politico. Ma un calcolo del genere sarebbe criminale e pericoloso per tutti. Dalla rovina finanziaria italiana si salverebbero in pochi, e non certo i più deboli.

Ed a proposito dei più deboli c'è da sottolineare la posizione consapevole ma decisa delle forze sindacali. Cofferrati, della Cgil, si dice disposto ad accettare i nuovi sacrifici della manovra di Dini per ritornare a rendere l'Italia credibile anche all'estero, ma solo a patto che questi sacrifici siano suddivisi fra tutti, e che non siano solo sulle spalle dei lavoratori.

Certo l'Italia non è il Messico di questi ultimi mesi, nel quale sono saltate tutte le strutture economiche ed il paese centroamericano sta andando velocemente a picco. Dini, in un recente discorso alla camera, ha fatto bene a sottolineare che non siamo nella stessa situazione economica e finanziaria. L'Italia ha una struttura industriale ed un peso commerciale che la rendono diversa dalla nazione di Pancho Villa. Tuttavia, proprio il Messico è più vicino all'Italia di quanto si potesse immaginare nelle ultime settimane: come dicevamo, gli investitori puntano su monete forti, il marco tedesco prima di tutto, e la lira italiana subisce proprio il disagio di non essere riuscita ad imporsi sui mercati finanziari come moneta e come paese solido. Le ragioni di questa mancata occasione si perdono naturalmente indietro nel tempo, anche se Berlusconi ha dato una forte "accelerata" a questo disastro nazionale. Si potrebbe concludere che c'è da preoccuparsi, ma non da stupirsi, per il futuro dell'Italia.



ORIZZONTI

di NUOVO PAESE

Biglietti gratuiti per Robinson Crusoe

Nuovo Paese mette in palio 5 biglietti doppi gratuiti per i lettori di Adelaide, per andare a vedere *Robinson Crusoe*. Recitato da TAM Teatromusica, compagnia teatrale di Padova, questo spettacolo per bambini è un bellissimo lavoro scenico, raffinato, intelligente, spiritoso, pieno di ritmo e simpatia.

Robinson Crusoe fa parte del festival Come Out di quest'anno (festival biennale di Adelaide per i giovani), e i biglietti messi in palio sono per la rappresentazione di mercoledì 5 aprile alle 6.30pm. Lo spettacolo si terrà allo Space Theatre. **Le prime cinque persone che telefoneranno agli uffici di Nuovo Paese, al 211 8842 (solo Adelaide), vinceranno due biglietti ciascuno.**

Robinson Crusoe ha ricevuto alcuni importanti premi, tra cui il premio della critica in Francia.

Per prenotare telefonare a Bass, al 131 246.

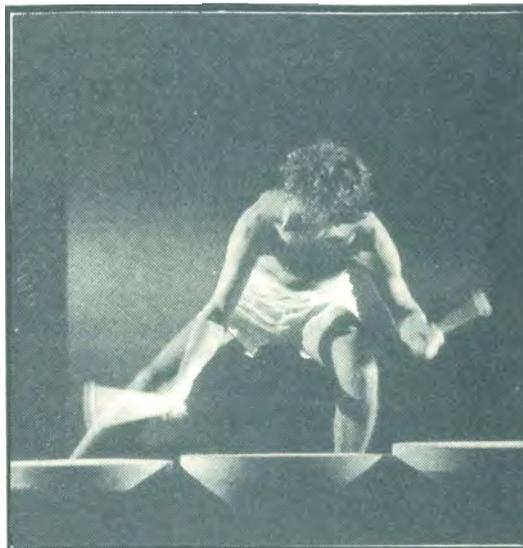
Rappresentazioni:

5 e 7 aprile alle 6.30pm

8 aprile alle 2pm e 4.30pm

Biglietti:

\$9.90, \$32 (famiglie, cioè 2 adulti e due bambini).



*Una scena di
Robinson Crusoe*

Contributi ad Orizzonti: fate il salto

Nuovo Paese accetta poesie, racconti ed illustrazioni dai lettori per la pubblicazione sull'insero culturale *Orizzonti*. Se scrivete o disegnatte in "clandestinità", mandateci i vostri lavori e li vedrete pubblicati sulle nostre pagine. Accettiamo lavori sia in inglese che in italiano e siamo particolarmente lieti di riceverli da giovani italo-australiani. Allegate anche una breve autobiografia personale.

Fate un salto dal buio alla luce che risplende da *Orizzonti* ogni mese!

Mandate i vostri lavori a: *Orizzonti*, 15 Lowe Street Adelaide 5000.

Nuovo Paese publishes poetry, short stories and illustrations from our readers. If you write or draw in obscurity, the *Orizzonti* cultural supplement is a perfect forum to expose your work. Written submissions can be in English or Italian and we're particularly interested in receiving new and unpublished works. Attach a brief personal biography. Send your works to 15 Lowe St Adelaide 5000.

“Notiziario telefonico” per gli italiani all'estero

“Pronto Italia”, giornale telefonico per gli italiani nel mondo, ha iniziato a funzionare il 23 gennaio scorso. E' il primo servizio telefonico di informazioni giornalistiche destinato alle nostre comunità nel mondo.

L'iniziativa è nata dalla collaborazione tra l'Intercom dello Stato di San Marino e l'Audiomedia, società internazionale per i servizi audiotex. “Pronto Italia” è costituito da diversi notiziari, uno per ciascuna regione italiana e verranno privilegiati la cronaca, lo sport, la politica. Un rilievo particolare verrà dato alle notizie sull'associazionismo italiano nel mondo e alla divulgazione dei servizi diretti ai nostri emigrati in collaborazione con gli assessori all'emigrazione delle regioni interessate. L'aggiornamento del notiziario sarà settimanale. In Australia, il numero da chiamare è 0011378-650533.

Cinema: a Virna Lisi il Cesar per attrice non protagonista

Parigi. Virna Lisi ha ottenuto a Parigi il premio Cesar (gli Oscar francesi del cinema) come miglior attrice non protagonista nel film *La regina Margot* di Patrice Chereau. I Cesar, giunti quest'anno alla loro ventesima edizione, hanno premiato anche un altro italiano, Gianni Quaranta, per la miglior scenografia con Farinelli di Gerard Corbiau.

Virna Lisi non era presente alla serata d'onore, che è presentata da Alain Delon. Al suo posto ha ritirato il premio il regista del film, Patrice Chereau. Il Cesar per la miglior attrice è andato a Isabelle Adjani, sempre per *La regina Margot* che, confermando le previsioni della vigilia, si rivela il film più premiato. La Adjani ha battuto ogni record conquistando il trofeo per la quarta volta consecutiva. Nemmeno lei era in sala e in sua vece ha ritirato il premio Alain Delon, spiegando che Isabelle Adjani non è presente “perché incinta di otto mesi”.

Un Cesar “d'onore” è stato attribuito a Jeanne Moreau per la sua “carriera



eccezionale”, ma il momento di maggior emozione si è avuto per il riconoscimento, anch'esso straordinario, assegnato a Steven Spielberg, con un minuto di applausi in piedi di tutti i presenti in sala.

In aumento diffusione lingua italiana all'estero

La lingua italiana sarà pure condannata a morte dall'invasione dei termini stranieri, come sostiene Giancarlo Oli, autorevole linguista, ma all'estero non ha mai avuto tanta fortuna come in questo momento. Secondo alcuni dati forniti dal Ministero degli Esteri, gli studenti che nell'anno scolastico 93-94 hanno frequentato, in Africa, America, Asia e Europa, le 255 scuole in cui si insegna l'italiano, sono stati 21.123, ovvero circa settemila in più rispetto all'anno precedente. In particolare, nell'ultimo anno, la frequenza è aumentata in modo sostanziale in Europa, dove i frequentanti sono passati da 4761 a 7359. Un aumento si registra anche in America, con 7008 studenti nel '93-'94 contro i 6650 dell'anno precedente. Dal 1989 ad oggi la media mondiale si è mantenuta sulle cifre del '92-'93 con una sola eccezione negativa nel '91-'92 quando gli studenti, nei continenti presi in esame, sono stati soltanto

10.979.

Luca Serianni, linguista e direttore della “storia della lingua italiana” pubblicata da Einaudi, spiega che anche all'interno del territorio nazionale “le cifre contraddicono le affermazioni di Oli: le più recenti ricerche sulla nostra lingua sostengono che sono pochissimi i forestierismi non adattati”. “Per la prima volta nella storia - continua Serianni - l'italiano non è più il patrimonio di un'élite ma la lingua di un'intera nazione”.

“Però - dice ancora Serianni - anche se quella di Oli è una preoccupazione allarmistica, nelle sue parole c'è una verità che va considerata. A mio avviso ciò che bisogna lamentare è l'eccessivo uso dei forestierismi da parte dei mass media. Ci vorrebbe un'autodisciplina per giornali e televisione che spesso usano parole straniere poco comprensibili al largo pubblico. Non è una questione di purezza della lingua ma un problema di qualità della comunicazione”.

Sebastiano Vassalli, scrittore ed autore di un dizionario della lingua italiana contemporanea, dice di non credere ad affermazioni di questo tipo. “La lingua - spiega - è un organismo che sopravvive all'inquinamento. L'italiano ha già superato l'invasione del francese, ora ce la farà anche con l'inglese. Mi sem-

bra del resto che la nostra lingua stia vivendo un momento di grande vitalità a scapito dei dialetti. Comunque non è il caso di gridare alla scomparsa o di fare leggi, come accade in Francia, a favore della purezza della lingua".

E' invece pessimista Giampaolo Dossena: "Il latino è scomparso, perché l'italiano dovrebbe avere una sorte migliore?" si chiede e afferma: "La nostra è una lingua che non ha più nessun prestigio a causa della situazione politica e di quella letteraria. Oli è ottimista: l'italiano scomparirà molto prima di due secoli".

(Ansa)

Voglio essere Anita Ekberg...

Una speciale segnaletica cinematografica sarà piazzata a Roma per permettere a turisti e curiosi di ripercorrere i passi di attori celebri come Marcello Mastroianni ne *La dolce vita*, di Vittorio Gassman nel *Sorpasso* o di Audrey Hepburn in *Vacanze romane*. E' una delle iniziative dell'Associazione Arte in Comune per il Centenario del Cinema, che si festeggia quest'anno

Quattro dei migliori!

Il Quartetto Beethoven di Roma è stato fondato nel 1970, nel bicentenario della nascita di Beethoven, con lo scopo principale di esplorare l'area relativamente sconosciuta della musica da camera per strumenti a corda e il pianoforte, che ha tuttavia prodotto dei capolavori.

Il Quartetto Beethoven di Roma è conosciuto largamente come il miglior quartetto di pianoforte del mondo. Durante i mesi di marzo e aprile, il Quartetto sarà in Australia per la sua ottava tournée locale.

Segue l'itinerario della tournée australiana per il programma Musica Viva e il numero telefonico per prenotare. I biglietti variano dai \$23 ai \$43:

- giovedì 23 marzo
Perth Concert Hall 484 1133
- lunedì 27 marzo
Adelaide Town Hall 131246
- mercoledì 29 marzo
Hobart University Centre 353 633

- sabato 1 aprile
Canberra School of Music 257 1077
- domenica 2 aprile
Melbourne Concert Hall
(Afternoon series) 11500
- martedì 4 aprile
Melbourne Concert Hall
(Evening series) 11500
- mercoledì 5 aprile
Brisbane Concert Hall
QPAC 846 4646
- giovedì 6 aprile
Newcastle City Hall 291 977
- venerdì 7 aprile
Sydney Opera House 2507777
- sabato 8 aprile
Sydney Seymour Centre 364 9400



Il Quartetto Beethoven di Roma

Convivio: a new journal of Italian studies

Convivio will provide a forum for contemporary thought on a variety of issues in Italian culture. It is to be a bilingual digest of academic issues of broad disciplinary interest for advanced university students of Italian Studies and for an educated public.

Convivio will focus upon Italian cultural heritage, upon contemporary Italy as a vibrant modern nation and upon Italian culture as it has developed in other countries. Articles will explore the world of ideas with new approaches and elements of originality.

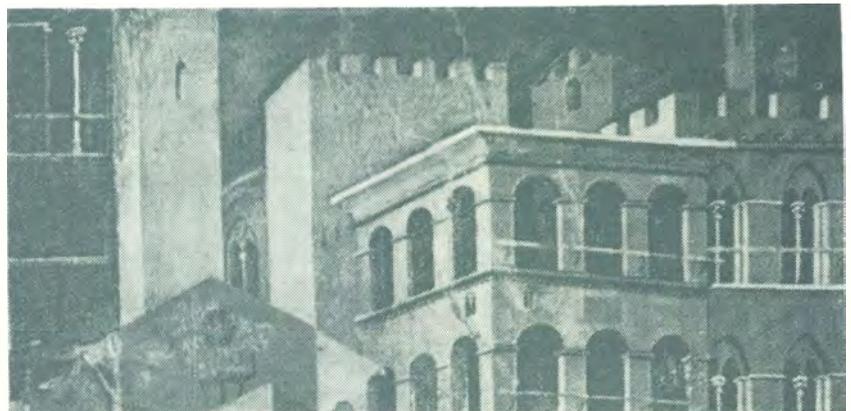
In *Convivio* Italian culture will be interpreted in its broadest sense by publishing papers in the areas of

archeology, education, history, linguistics, literature, music, politics, religion studies, science, sociology and the visual arts.

Convivio will seek contributions from Australia, Italy and other countries active in Italian Studies. Initially it will be distributed to academic institutions and schools, Italian communities and associations throughout Australia and New Zealand.

Inspired by Dante's broad philosophical compilation *Convivio*, this new periodical intends to be a symposium of friends united by the pleasure of discussing Italian culture in an academic context. The first edition of *Convivio* is due in April 1995 to continue as a biannual journal.

Instructions for authors and further information is available by writing to: The Editor, *Convivio*, PO Box 98 St Lucia QLD 4067 Australia.



Estate

Fa caldo,
suda il pensiero
tra i ruvidi teli
delle lenzuola
e vaga
sui raggi di luce
che, dalla persiana,
vanno illuminando
la danza
della polvere sottile.

Fa caldo, e benvenuta
è l'ombra
della stanza
tra le mura
imbiancate
che raccontano
vite d'altri tempi
Lucilla D'Ambrosio

Shopping centre

Secondo il cartello
messo bene in vista
solo chi fa un acquisto
ha diritto a sedere
ai tavoli di ferro
dello shopping centre.
Un cappuccino,
lusso a buon mercato
d'un ambiente condizionato,
musica dagli altoparlanti
e tintinnio di tazza
e cucchiaino.

Giovani e vecchi
leggono il giornale
e passa il tempo
nella moderna oasi
e traggono conforto
dal rumore incessante
gli spiriti angustiati
e quelli stanchi.

Lucilla D'Ambrosio

Il frutto

Dolce sapore
di pesca appena colta
all'alba.
Ha imprigionato
il sole
del giorno avanti
e l'ha conservato
con il profumo
del fieno
e delle stoppie,
racchiuso nel velluto
bianco e rosa
come la gota
d'un bambino.

Lucilla D'Ambrosio



L'ulivo

Canto l'argento
dell'uliveto
che dal monte
scendeva
verso il mare,
e accarezzava
il quieto andar dell'onde
quella valanga di luce
e brillava
allo stormir del vento.

Dal colle, di Loreto
il santuario
sereno sovrastava
il bosco luccicante
che col pino e il vigneto
ingioiellava
di riflessi e di fronde
il pendio sottostante.

Scaldava il vergin core
la meraviglia arcana
del primo ardore,
come un raggio di sole,
e cercava,
della vetusta pianta
la penombra, la vana
ritrosia che amore incanta.

Stanco di solitudine,
a ritrovare
la magia di quell'ora
venne in pellegrinaggio
un animo desioso
e tu, albero sacro e generoso,
in cambio di quel viaggio,
come allora,
gli regalasti un attimo di pace
e sul tramonto ancora
l'ultimo grande amore.

Lucilla D'Ambrosio

Lucilla D'Ambrosio è nata a Lievi (Genova) nel 1934. Giunta in Australia nel 1962 vive ora a Maroubra, NSW, e lavora come interprete e traduttrice. Da tempo scrive rime in inglese e in italiano ma solo recentemente ha considerato il suo lavoro degno di partecipare a concorsi e premi di poesia e prosa. Ha pubblicato qualcosa di suo volume nel "Forza e Coraggio" dopo aver vinto il secondo premio del Concorso ADIA ed alcune liriche nella collezione di scritti femminili "Rake over stoney ground".

La quarta età

Impossibile ricordare
chiaramente,
respingere le ombre
dei desideri
non appagati
dei rancori
allevati
con cura
nelle ore insonni,
mentre la maschera
smessa dal giorno
continua a sorridere
macabra,
alla dentiera
sul comodino.

Membra addolorate
marcano il tempo
delle stagioni inutili
e intensa
si fa la voglia
di annullarsi nel buio.
Lucilla D'Ambrosio

La fortuna di essere sardo

Gesuíno Deiana, nato a Olbia in Sardegna, ha rappresentato l'unico atto italiano a Womad, il festival di musica internazionale di Adelaide.

Affascinato dallo stile innovativo del chitarrista (quello di tocchettini al collo della chitarra) e la chiarezza e purezza della musica di un solo musicista sul palcoscenico con in mano la chitarra e la fisarmonica a bocca, il pubblico ha accolto calorosamente questo veterano della musica sarda.

Nuovo Paese lo ha intervistato

Quali sono le tue influenze musicali?

Ho iniziato a suonare la chitarra quando avevo 15 anni. Per molti anni ho suonato la musica d'oltreoceano: i Beatles, i Rolling Stones, Jimi Hendrix e Eric Clapton, e solo 15 anni fa è successo che ho iniziato a capire l'importanza delle radici della mia terra, punto fondamentale per la crescita della cultura del mio paese, ma fondamentalmente per me. A questo punto ho scelto di interes-

sarmi della cultura della Sardegna.

Suono in un gruppo chiamato Cordas et Cannes, latino per corde e canne, nome nato dalle corde delle chitarre e le canne di palustre degli stagni. Quest'ultimo è uno strumento antichissimo e per noi uno degli strumenti più importanti e più significativi che caratterizza il nostro suono. Cordas et Cannes è un gruppo degli anni '80 che ha determinato e influenzato molto i giovani sardi nella scelta e nella credibilità della propria identità culturale. Tant'è vero che dopo 5-6 anni, dal 1979 in poi, sono iniziati a nascere, a formarsi gruppi che cantano in sardo fino ad arrivare al gruppo Tazenda, che fanno una musica sarda un po' più commercialista, però popolare in tutta Italia.

Gruppo che ha suonato anche al Festival di Sanremo di un paio di anni fa?

Sì, è vero.

Il gruppo Cordas et Cannes, tuttavia, è popolare in tutta la Sardegna.

È molto ancorato al valzer del popolo, alle feste di piazza. Questo deriva da uno studio molto attento della cultura dei poeti in lingua sarda, chiamato *limba* nel nostro dialetto. Questo ci ha portati ad essere amati dalla massa: andiamo spesso in tv, le cassette vanno a ruba, quasi non si trovano più. Infatti i nostri primi tre dischi (*Cantos et musicas de sa Sardigna* del 1983, *Scalmentu* del 1985 e *Musicalimba* del 1988), sono reperibili durante i festival popolari ma molto difficili da trovare in altri luoghi.

Il gruppo è anche molto conosciuto nei vari festival del nord Europa. Paradossalmente non è così conosciuto in Italia come lo è invece nelle Isole Shetland oppure in qualche luogo dove abbiamo suonato; in Irlanda, Scozia, Inghilterra, Belgio e persino negli Stati Uniti.

In questo ultimi 5 anni abbiamo visto la crescita enorme della popolarità della musica indigena, "world music" o "roots music" in inglese. Tu che la suoni da parecchi anni, come la vedi questa emergenza della popolarità di musica tradizionale?

Devo dire che è stata una grande realizzazione per me stesso. Prima di tutto, ripeto, sto vedendo molti giovani che hanno imparato ad amare la propria cultura, i quali possono dire "il sardo è bello". Tutto è possibile nel nuovo linguaggio poetico dei giovani, ormai si ammette un po' tutto. In questo nuovo ambiente di espressione, mia figlia musicista, per esempio, può cantare magari mezzo in sardo e mezzo in inglese e viene accettato.

Quindi attraverso la musica questi giovani scoprono le proprie radici.

Sì, e soprattutto annientano il pregiudizio sulle culture cosiddette minori o subalterne o folkloristiche. Per noi questa parola "folkloristica" ha un significato dispregiativo. Non esiste. Nel mio modo di vedere, dal punto di vista etnologico/antropologico, la cultura della Sardegna è uguale alla cultura della Giamaica,



Gesuíno Deiana, musicista sardo

dell'Africa, dei grandi popoli che ancora non hanno detto la loro nel mondo e che oggi risultano i più interessanti in senso assoluto. Ecco perché sono sempre stato attratto quando ho scoperto che esistevano festival come Womad, e ho chiesto al mio manager di portarmi ad Adelaide.

Quali sono gli elementi principali della cultura storica della Sardegna e come influenzano la musica sarda?

L'isola di Sardegna è passata sotto le varie dominazioni, dei cartaginesi, i romani, i pisani, e ultimi i piemontesi, ma ha anche avuto influenze dagli arabi, dagli spagnoli, che hanno lasciato un segno piuttosto pesante. La Sardegna è stata letteralmente violentata da molti di questi popoli, specialmente dagli spagnoli. I piemontesi, devo dire la verità, non hanno lasciato un bel ricordo perché esisteva la legge dell'impiccagione, per esempio.

Le varie dominazioni hanno quindi influenzato la Sardegna in tutti i suoi aspetti. Oggi la Sardegna e il sardo sono, si può dire, la somma di tutte queste componenti culturali e quindi risulta piuttosto originale. Essendo un'isola, gli abitanti pensano che questo sia il loro mondo e che non ne esista un altro. Per un sardo che non è mai stato fuori dall'isola, potrà tranquillamente pensare che il mondo è la Sardegna poiché in Sardegna c'è tutto. La vita, si può dire, è completa.

Siamo sopravvissuti attraverso i secoli con l'attività della pastorizia e con una piccola attività della pesca. Adesso tutto sta cambiando con il turismo. Da lì vengono sia gli aspetti positivi - il cosiddetto "benessere economico" - che quelli negativi, come per esempio i furti tutti i giorni nelle città. In particolare il tema del degrado ecologico, per cui lotto. Scrivo testi in lingua sarda sul tema e ho lavorato con il mio gruppo teatrale, cercando di sensibilizzare le persone a non distruggere questo grande patrimonio che abbiamo per la natura.

Facciamo un passo indietro. Ti sei iscritto nel 1970 all'università di Roma dove sei entrato in contatto con le frange politiche

dell'area extraparlamentare. Ci puoi spiegare se ancora influenza la tua musica oggi quello che è successo negli anni '70 e cosa esattamente è successo negli anni '70?

Certo. Negli anni '70 c'era nell'aria la sinistra, la rivoluzione politica che doveva avvenire in Italia e che non è mai avvenuta, condannata da sola. Insomma, il comunismo non ha realizzato quello che sperava di realizzare. Veramente io non avevo mai creduto in una vera rivoluzione come la credevano i marxisti o leninisti. Era quasi impossibile pensare a questo realisticamente perché in Italia c'è povertà e c'è contraddizione economica ma non si sta così male da generare una lotta armata. L'etnologia è una di quelle discipline che mi hanno sempre affascinato sin dal primo momento. Io leggevo libri di Grottonelli all'Università di Roma. Questi libri mi hanno talmente influenzato che ho persino rinunciato alla laurea. Ho dato solo alcuni esami di etnologia. Ho studiato anche l'antropologia. Eravamo dal 1972 fino al 1977. Ho pensato a questo punto di dedicarmi sempre più in particolare alla Sardegna e utilizzando il mezzo della musica per la diffusione di questa idea, di una ricostruzione dell'identità culturale. E forse questo di cui tutti noi abbiamo necessità. Avere delle radici, avere la consapevolezza da dove veniamo, i legami con la nostra cultura passata.

Womad è forse il tipo di evento ideale per riaffermare la diversità culturale del mondo e di valutare le differenti radici, appunto come hai detto, attraverso la musica.

C'è un po' un equivoco. Se si parla ad esempio, dell'economia, le grandi multinazionali tendono ad appiattare la diversità di razza perché è molto più facile guadagnare sulla quantità che sulla qualità. Questi lo dicono i centri economici: non possono esistere grandi qualità di cose per avere un guadagno sicuro. Meno cose si hanno nell'economia, e più si guadagna.

Non ti sembra però che è proprio la diversità e la scelta che costituiscono i punti cardinali

dell'"utopia capitalista"?

Sì, però quando qualcuno è così intelligente da intuire che qualcosa va bene e che funziona nel mercato per qualsiasi ragione, talvolta può essere più per quella che per il valore etnico, e allora si faranno migliaia di questi prodotti ed ecco che il valore originale scompare automaticamente.

Questo fenomeno si è verificato nell'Eldorado del capitalismo, gli Stati Uniti, nei supermercati dove vendono centinaia di differenti cereali per la colazione, ognuno con una differente confezione, etichetta, ecc, ma alla fin fine v'è poca differenza tra di loro. Ciò si vede anche in tv negli Stati Uniti dove il pay tv si è stabilito da alcuni anni. Molti critici del sistema dicono che nonostante le centinaia di canali televisivi che si possono ricevere, diciamo a New York, non c'è mai niente in tv: sempre le stesse sciocchezze. Un tema, quest'ultimo, rilevante per l'Australia proprio ora che il pay tv inizia a farsi strada in questo paese.

Secondo me la gente dell'Australia, sia gli aborigeni che non, dovrebbe difendere il patrimonio culturale originali o del posto. Soprattutto la cultura aborigena dev'essere protetta, difesa e rispettata, perché la bellezza e il fascino dell'Australia sarà nel fatto che è diversa. Si viene da così lontano perché si pensa a un mondo mitico, così come descritto negli antichi libri dei primi scopritori. Un giorno tutti i luoghi pubblici saranno simili all'Europa, all'America e allora niente sarà più così interessante.

Il carattere particolare della Sardegna nel contesto dell'Italia ha fatto interessare l'organizzazione della Womad. La Womad si interessa di culture e musiche originali e antiche.

Io mi sento fortunato di essere nato in Sardegna, a differenza degli altri miei colleghi e amici musicisti dalle altre regioni dell'Italia che si sentono un po' sradicati.

Ho degli amici che vivono a Roma e vengono a studiare nella Sardegna la musica sarda!

Mario Bianco

La Dolce Vita?: mostra presenza italiana nel NSW

E' aperta alla State Library Galleries del NSW una grande rassegna sugli italiani nel NSW nel 20° secolo. La mostra, *La Dolce Vita?: Italian-Australians of NSW*, traccia la vita di italo-australiani ordinari e straordinari, da tutti i ceti sociali sia in tempo di guerra che in tempo di pace. Sono esposti diari, lettere, fotografie, storie orali e video, che danno una più profonda conoscenza della vita pubblica e privata della comunità italiana in Australia.

Tra gli italo-australiani nella mostra, segnaliamo:

* Mamma Lena, annunciatrice radiofonica che per molti ha rappresentato la voce della comunità italiana

* Terry Paliani, modello di Firenze, fatto giungere in Australia da David Jones e l'*Australian Women's Weekly* nel 1955 per lanciare l'alta moda australiana

* Vic Facchini, il quale ha capovolto il corso dell'emigrazione e che ha portato la sua FJ Holden in Italia,



Terry Paliani (a sinistra) al lancio di "Italy at David Jones", Perth, 1955

suscitando clamore nelle Alpi. Vi sono inoltre dei documenti rari e significativi del movimento anti-fascista di Sydney, Italia Libera, che ha

lottato per la liberazione di internati italiani. I documenti sono stati ritrovati dietro una ciminiera in una scatola sigillata e sono in mostra per la prima volta.

Si può anche seguire la storia di Edgardo Simoni, detto *la volpe*, uno dei 18.000 italiani prigionieri di guerra che ha attirato l'attenzione delle autorità per le sue numerose fughe dal campo di prigionia.

L'esperienza migratoria cattolica è anche messa in luce dal lavoro di padre Giuseppe La Rosa, che fondò il giornale cattolico *La Fiamma* durante i primi anni della guerra fredda, spaventato dell'influenza comunista in quell'epoca.



Vic Facchini e sua sorella portarono la loro FJ Holden in Italia nel 1956. Qui è fotografato vicino al Foro romano

La mostra è aperta fino al 2 luglio presso la State Library of New South Wales. Ingresso gratuito.

Roma liberata "Sotto le stelle del '44"

Aperta al Palesposizioni di via Nazionale, una grande rassegna su cronaca, arte e cultura dalla guerra alla Liberazione

Durante l'inverno e la primavera del 1944 i cittadini della capitale aspettavano con trepidazione il momento, tanto atteso, dell'arrivo degli anglo-americani con l'orecchio incollato all'apparecchio radiofonico. La radio, che nelle intenzioni del regime e dello stesso Mussolini doveva essere il grande "aedo" sonoro per l'indottrinamento fascista della nuova Italia totalitaria, nelle lunghe sere di veglia, nelle notti insonni, si era trasformata in un mezzo di speranza.

Si ascoltavano, clandestinamente, le stazioni estere e soprattutto Radio Londra. Difficilmente chi ha vissuto quel periodo può dimenticare la gloriosa sigla della trasmissione che si annunciava perentoria e informava gli italiani di quanto stava avvenendo. E proprio alla radio, la mostra "Roma sotto le stelle del '44" dedica uno spazio ampio e documentato.

In occasione del cinquantesimo anniversario della Liberazione della capitale, la rassegna è il punto culminante di un vasto programma di manifestazioni che celebrano anche il cinquantesimo anniversario della fine della guerra. Il progetto, d'interesse nazionale e internazionale, si propone - nelle intenzioni degli organizzatori - di "riesaminare il ruolo storico e culturale della città di Roma in quegli anni, gli aspetti della vita quotidiana durante la guerra, l'occupazione nazista e le grandi speranze della Liberazione".

"Il tutto per dare vita", spiega l'assessore capitolino alla cultura Gianni Borgna, "ad un evento di significato culturale e civile, capace di coinvolgere l'intera città". Promotori dell'iniziativa sono infatti l'Assessorato del Comune di



Dalla mostra "Roma sotto le stelle del '44": la protesta dei disoccupati in Piazza del Viminale

Roma, il Palesposizioni, l'Acea, Cinecittà e la società Progetti Museali, con la collaborazione offerta dall'Archivio del quotidiano "il Messaggero". Tre i principali motivi conduttori: la cultura, le arti e la cronaca, attraverso cui sono articolate le numerose sezioni della rassegna.

Nella sezione arti figurative sono esposte un centinaio di opere tra dipinti, sculture e disegni, che provengono da collezioni pubbliche e private. Ci sono tutti i nomi di spicco: da Pirandello e Ziveri a Guttuso e Mafai, da Trombadori e Purificato a Omiccioli e Vespignani e tanti, tanti altri. In effetti è impossibile dar conto di tutti gli sviluppi di questa grande rassegna multimediale: è interessante ricordare uno degli aspetti meno consueti e sfruttati com'è, ad esempio, la moda che tuttavia riesce assai bene a rendere il clima di un'epoca.

L'autarchia e l'indigenza di allora portarono la creatività italiana ad inventare in tale settore una specie di "patchwork", nato dalla necessità di rappazzare gli abiti, riciclarli, ritagliarli, con sug-

gerimenti elementari per resistere e sopravvivere. Alla penuria (e, poi, completa mancanza) di "materie prime" si supplirà con materiali improvvisati: Ferragamo, ora noto nel mondo per il suo modello da donna con fibbia e fiocchetto, costruì le sue scarpe con soles di sughero e tomaia di cellofan. Le borse saranno di spago lavorato a maglia. Le donne si disegnano una riga a metà polpaccio per simulare una calza che non esiste: quelle in nylon arriveranno con le truppe d'occupazione. Per i pochi privilegiati Caraceni confeziona divise militari, mentre Franceschini consegna a dozzine camicie impeccabili ai gerarchi fascisti. Zecca produce ancora pochi tailleur per Edda Ciano e le sue amiche.

Quando arriveranno gli americani ritornerà la voglia di vivere, insieme al pane bianco a "Rosamunda" e al "boogie-woogie". Ma ci vorrà ancora molto tempo prima che la moda si riaffacci sul palcoscenico femminile, con le sue leggi e le sue regole, come la conosciamo oggi.

Rossella Guadagnini (adnkronos)

Il Cavaliere: "dall'altare alla polvere"

Nella storia dell'imprenditoria privata di ogni paese occidentale non era mai successo che si potesse vedere una vera e propria "azienda politica", secondo la definizione di Giuseppe Pirani, eminente giornalista d'economia.

Stiamo naturalmente parlando della Fininvest di Silvio Berlusconi, la grossa società italiana (la terza dopo la Fiat e la Montedison-Ferruzzi) che il Cavaliere ha costruito dal nulla quasi venti anni fa. E' un'impresa un po' particolare, visto che il suo destino è legato al futuro politico del suo padre/padrone, Berlusconi appunto. Se i sondaggi politici sono a favore, è possibile infatti immaginare un buon futuro per l'azienda, se invece la stella del Cavaliere cade dal firmamento per sempre, altrettanto sicuramente la Fininvest dovrà cominciare a preoccuparsi seriamente. Una situazione che non si realizza in nessun altro paese del mondo occidentale, e questo proprio perché la stessa Fininvest è diventata un groviglio di politica ed affari che è cresciuto e prosperato proprio in virtù dei rapporti privilegiati che Berlusconi ha avuto per anni con il mondo politico italiano, con Craxi in primo luogo. Quando Berlusconi decide di entrare in politica, di "scendere in campo" (come ci tiene a sottolineare) all'inizio del 1994, la sua enorme azienda non fa più utili. In pochi anni ha moltiplicato il fatturato e ridotto quasi a zero gli utili. Inoltre, in Italia è scoppiata l'inchiesta di Mani Pulite e Di Pietro porta in tribunale tutto l'establishment italiano degli ultimi anni. Craxi è scappato in Tunisia ed in molti comuni italiani (Roma, Venezia, Trieste) arrivano dei sindaci che rappresentano le forze progressiste della sinistra.

Berlusconi capisce che il suo potere (politico ed imprenditoriale) può andare in crisi, che un nuovo, eventuale, governo delle sinistre potrebbe spazzare via il duopolio televisivo (la Rai con tre canali e la sua Fininvest con altre tre) per dare accesso ad altre voci ed allargare la democrazia dell'informazione.

Qualsiasi siano le posizioni politiche

dei capi della Fiat, questa azienda continuerà a fare auto ed a venderle, ma come ha sottolineato anche Pirani in alcuni suoi lucidi articoli, la situazione per il Cavaliere si fa drammatica: o tentare di farsi spazio in prima persona sulla scena politica italiana per difendere in primo luogo i propri interessi, o vedere affondare la sua azienda ed il suo potere economico. La decisione la conosciamo:

la creazione di Forza Italia, una politica populista a forza di spot pubblicitari sulle sue stazioni, le grandi promesse, le elezioni, il governo, gli errori politici ed economici, lo scontro con il mondo del lavoro, l'avviso di garanzia per la gestione della Fininvest e le dimissioni. Parafrasando il grande Manzoni a proposito di Napoleone, "dall'altare alla polvere". E' facile capire come il cavaliere voglia arrivare presto a nuove elezioni, anche a costo di fare saltare la difficile manovra finanziaria del nuovo governo Dini. Si gioca non solo il futuro del suo movimento politico, ma, prima di tutto, il futuro della sua più grossa azienda e del suo stesso benessere economico e finanziario.

A.B.

Andreotti e la mafia: le accuse dei compagni di partito

Per mesi hanno continuato a moltiplicarsi: sono oltre 100 mila le pagine di testimonianze e di rapporti di indagini, nelle istruttorie che dovrebbero portare al rinvio a giudizio di Giulio Andreotti per associazione mafiosa. E per mesi Andreotti e i suoi legali hanno respinto le accuse tentando di screditare le testimonianze di pentiti, definiti criminali inaffidabili, manovrati da forze oscure. Ma nelle ultime settimane si sono aggiunte 1400 pagine di testimonianze di personaggi politici del passato, in gran parte legati alla Dc di Andreotti, sulla cui affidabilità non si può dubitare.

Gli inquirenti non hanno dubbi che la mafia abbia goduto dell'amicizia del partito più potente del paese, la Democrazia Cristiana, e del suo venerato leader, per sette volte capo del governo fra il 1972 e il 1992. Le confessioni di suoi ex alleati hanno aggiunto profondità e credibilità. Essi confermano che la mafia aveva infiltrato ogni livello del partito e che Andreotti aveva sviluppato stretti legami con i boss mafiosi, che lo chiamavano "zio Giulio".

Le testimonianze più sostanziali sono venute da un ex consigliere comunale democristiano di Palermo, Gioacchino Pennino, che ha fornito una "mappa" dettagliata dei legami del suo leader con le cosche. Pennino ha confermato che il mediatore era Salvo Lima, deputato al Parlamento europeo, assassinato

nel 1992, considerato il "vicerè" di Andreotti in Sicilia. Le deposizioni di Pennino sono state confermate da un ex senatore democristiano, Vincenzo Inzerillo, anch'egli arrestato. Poco dopo lo ha seguito dietro le sbarre un ex ministro democristiano, Vincenzo Inzerillo, anch'egli arrestato. Poco dopo lo ha seguito dietro le sbarre un ex ministro democristiano, il potente Calogero Mannino.

Secondo il procuratore della Repubblica di Palermo, Giancarlo Caselli, l'influenza della mafia nella politica aveva raggiunto "livelli che nessuno poteva immaginare".

Se Giulio Andreotti è rinviato a giudizio, sarà la personalità più alta ad essere trascinata in tribunale su accuse di mafia. Anche se davanti ai giudici lo hanno preceduto, per diversi reati, altri ex capi di governo a partire da Bettino Craxi, implicati nell'inchiesta di Mani Pulite che in tre anni ha messo nei guai più di 3000 uomini d'affari e personaggi politici. Il processo a Andreotti potrebbe dilagare su questioni assai più grandi dei capi di imputazione a suo carico. Potrebbe diventare l'arena in cui dissezionare l'anatomia del passato politico dell'Italia - specialmente i legami tra famiglie criminali e leader politici, diretti allo scambio di favori e al mantenimento dello status quo. Dovrebbe anche gettare luce sul pesante ruolo giocato in Italia dagli Stati Uniti durante la guerra fredda, quando il partito di Andreotti era visto come difesa dal forte Partito comunista e dalla sinistra in genere. C.B.M.

Toscana, terra di paesaggi incantevoli e treni di asbestos

Non sono innescate, ma per accendere la miccia di queste bombe intorno a noi basta pochissimo. Sono i circa 3000 vagoni ferroviari in disuso contenenti amianto (asbesto) parcheggiati in più di 200 stazioni italiane, in attesa di bonifica prima di andare alla rottamazione.

Più di 200 vagoni sono parcheggiati soltanto nell'area di Firenze e nella Toscana in generale. Sono disposti su più file in vari binari morti nelle stazioni periferiche della città e dei dintorni, a poche decine di metri comunque dai centri abitati. Sono vecchi vagoni di quaranta, cinquanta anni fa, arrugginiti e fatiscenti, ma non è come vederli ad una normale stazione: spesso (ma non tutti) sono sigillati ed i finestrini sono coperti da lastre metalliche e su tutti è stato applicato un cartello con una grossa A rossa e la scritta: "Attenzione, contiene amianto. Respirare polvere di amianto è pericoloso per la salute".

Più che pericoloso è mortale. Già negli anni '80, negli Stati Uniti, era stato accertato che l'amianto provoca sicuramente dei gravi tumori alla pleura, ma in Italia, dopo molte discussioni e resistenza da parte degli industriali che lo producono, si è arrivati solo nel 1992 ad una legge che proibisce la produzione e l'utilizzazione dell'amianto per qualsiasi attività.

Fino ai primi anni '90, infatti, proprio le Ferrovie dello Stato erano, con i costruttori edili, i primi consumatori di amianto in Italia: veniva infatti usato per la coibentazione (cioè l'isolamento termico ed acustico dei vari ambienti sia all'interno delle carrozze ferroviarie che, più genericamente, dei nuovi uffici). Quando ci si è resi conto che questo minerale ha una fortissima incidenza sui tumori umani, le Ferrovie si sono trovate di fronte alla necessità di doversi disfare di questo materiale. I costi per la bonifica dei vagoni ferroviari sono stati elevatissimi, ma ora il problema più grave è che le stesse ferrovie non sanno più dove depositare queste migliaia di tonnellate di amianto. In maniera non

proprio provvisoria (visto che i vagoni "pericolosi" sono parcheggiati senza altra soluzione da due, tre anni), asbesto è stato raccolto in sacchetti, sigillato e depositato all'interno di vecchi vagoni che sono stati, appunto, parcheggiati in stazioni ferroviarie periferiche, in modo che non destino attenzione o sospetto.

Ma l'attenzione, infatti, è solo di queste ultime settimane. Solo alla stazione di Rifredi e Cascine (alla periferia di Firenze), in quartieri popolari e piene di condomini civili, ci sono decine di vagoni che aspettano di trovare una diversa e meno pericolosa sistemazione. La cosa più grave è che tali vagoni non sono - come molte altre migliaia sparsi per le stazioni di tutta Italia - sigillati e piombati, ma alcune di queste carrozze hanno anche i finestrini abbassati e, nel corso di questi ultimi mesi, sono state utilizzate da barboni, tossicodipendenti ed altri *homeless*, per ripararsi dal freddo, dormire e cucinare. Ciò ha sicuramente provocato dei gravi danni alla salute di questi sventurati, di cui non si ha l'identità perché si spostano (sono centinaia o migliaia nella sola Firenze) con continuità su tutto il territorio fiorentino.

Il problema è comunque quello della bonifica dell'amianto. E sembra che proprio la Toscana - la regione cioè a più alta concentrazione di bellezze paesaggistiche ed artistiche - potrebbe diventare la grande discarica nazionale per tutto l'amianto utilizzato un tempo dalle ferrovie. La regione toscana diventerebbe così il luogo di raccolta insomma di tutti i vagoni carichi di asbesto presenti sul territorio nazionale: qualcosa come 3000 carrozze, ognuna con più di mezza tonnellata d'amianto, che dovrebbero essere stoccate in un grande capannone creato apposta dentro una vecchia miniera di lignite ormai esaurita. Come in un al-

lucicante film di fantascienza, si costruirebbe un'enorme struttura, la si riempirebbe di vagoni ferroviari sigillati, si chiuderebbe tutto (gettando via la chiave...) e si ricoprirebbe, magari, tutto l'intero fabbricato di cemento per l'eternità.

Sembra, appunto, una proposta fantascientifica, ma che non trova d'accordo - come era probabile - gli abitanti della zona vicino a dove sarebbe costruita questa faraonica struttura destinata all'abbandono dei rifiuti tossici più pericolosi che si conosca in natura.

La situazione non è facilmente risolvibile. Nessuna comunità locale vuole - come è naturale - rifiuti e pericoli sotto la propria casa, dove giocano i bambini. Le Ferrovie e lo Stato, d'altronde, devono liberarsi al più presto di questa terribile presenza: i vagoni, come abbiamo sottolineato, sono vecchi e quindi pieni di ruggine, potrebbero quindi deteriorarsi direttamente con il sole e la pioggia, e l'effetto sarebbe catastrofico per tutti. Inoltre qualche vagabondo può sempre riuscire ad entrare nei vagoni depositati lungo le stazioni italiane e ripararsi dal freddo, anche se si comprometterebbe, respirando l'aria carica delle fibre di amianto, la salute per sempre.

Insomma, una situazione ad alto rischio, una vera e propria sfida tra il progresso (e magari anche il profitto...) cercato con troppa leggerezza e la nostra salute, sempre più minacciata dall'ambiente che noi stessi stiamo contribuendo a deteriorare.

A.B.



Strage Bologna: Depositata motivazione sentenza

Bologna. Ci sono voluti undici mesi ai magistrati di Bologna per depositare le motivazioni della sentenza che, il 16 maggio 1994, condannò all'ergastolo, per la strage di Bologna del 2 agosto 1980, Valerio Fioravanti, Francesca Mambro e Sergio Picciafuoco, assolse da quell'accusa l'ideologo nero padovano Massimo Fachini e dichiarò, con 10 anni ciascuno di reclusione, la paternità di Gelli e pazienza nei depistaggi sull'inchiesta dell'eccidio (85 morti e 200 feriti).

In più di 450 pagine la corte bolognese costruisce un impianto accusatorio che vede attorno all'attentato tre cerchi concentrici: un'associazione eversiva composta da neofascisti e servizi deviati, una banda armata costituita appositamente e la strage vera e propria.

L'associazione avrebbe dovuto colpire gli autori e imprimere una svolta autoritaria al paese, "antidemocratica e anti-comunista". La prova preminente del processo i giudici la riscontrano nelle dichiarazioni di Massimo Sparti, malavitoso romano "sempre pronto a dare una mano ai neofascisti".

L'uomo riferì che intorno al 4 agosto 1980 Fioravanti gli chiese documenti falsi per lui e per la Mambro, che furono notati in stazione travestiti da turisti tedeschi. Parlando dell'attentato Sparti riferì che Fioravanti gli disse: "Hai visto che botto".

Un altro indizio scaturisce, per i giudici di Bologna, da una telefonata che un amico di Fioravanti, Luigi Ciavardini, fece alla fidanzata pregandola di spostare un viaggio da Roma a Venezia previsto proprio per il 2 agosto. Per quella telefonata Fioravanti "voleva ucciderlo" ma alla fine ci fu un baratto: se lui avesse taciuto sulla strage, sarebbe stato coperto sull'omicidio del giudice Amato, ucciso perché stava indagando sulla pista del neofascista Concutelli per l'assassinio del giudice Occorsio.

C'è poi la questione degli alibi degli

imputati, che non sono mai riusciti a chiarire i loro movimenti di quei giorni, e di altri attentati (alla Centrale del latte di Roma, all'Acea, alle sezioni del Psi e del Pci) che, secondo i giudici, dimostrano la predisposizione dei Nar alla strage.

I Nar, poi, scrive la corte, non furono vittime dei depistaggi del Sismi, che invece si adoperò per "escluderli dal novero dei sospettati".

Ai servizi segreti, e ai loro rapporti con i nuclei armati rivoluzionari, la sentenza

dedica largo spazio rifacendosi al ritrovamento di un mitra Mab che collegerebbe il Sismi del generale Santovito, controllato direttamente da Licio Gelli e da Francesco Pazienza, ai gruppi eversivi di destra.

Secondo i giudici c'è la prova che il vero capo del Sismi fosse pazienza che si adoperò per una serie di iniziative "in antitesi alle indagini bolognesi". "Il viaggio del mitra Mab - è scritto nella sentenza - è un filo conduttore che porta dai Nar di Mambro e Fioravanti direttamente ai servizi" ed è la prova della collaborazione di quest'ultimi.

Oscura, poi, la posizione di Picciafuoco, che in quei giorni rimase ferito e si fece curare sotto falso nome e che non ha mai dato spiegazioni sufficienti sulla presenza in stazione il 2 agosto. Picciafuoco, precisa la corte, non era un delinquente comune ma era legato a "Terza posizione" e a radio Mantakas, l'emittente ascolana vicina ai Nar.



Oltre 8 milioni di poveri, al sud 26,4%

ROMA - In Italia 8 milioni e mezzo di persone (il 15%) hanno un reddito inferiore alla metà del reddito medio e possono essere definiti "poveri". Nel sud la povertà colpisce il 26,4% delle persone. E' quanto ha rilevato la Commissione di indagine sulla Povertà. La Commissione, istituita presso la Presidenza del Consiglio, sta disegnando una vera e propria "mappa del disagio in Italia" e i primi dati raccolti non offrono un gran conforto. La "carta del disagio economico" mostra in Italia 3.093.000 famiglie in stato di povertà, 700.000 anziani che vivono con la pensione sociale, 298.000 invalidi parziali con reddito fino a 4 milioni (dicembre 1992), 307.000 invalidi totali, 100.000 ciechi e 15.000 sordomuti con reddito non superiore a 17 milioni. Secondo i dati raccolti dalla Commissione sono 27.000 i malati di mente ricoverati negli ospedali psichiatrici; 104.442 anziani sono stati accolti in servizi residenziali; 36.369 anziani non autosufficienti usufruiscono dei servizi.

L'ulivo di Prodi e le alleanze di Buttiglione

BOLOGNA - Dopo la querchia, l'ulivo. Il professor Prodi, che ha deciso di impegnarsi in politica con l'obiettivo ambizioso di portare al governo uno schieramento di centro-sinistra alternativo al polo berlusconiano, darà al movimento che vuole costruire il simbolo dell'ulivo, antica e forte pianta mediterranea, che vor-

rebbe affiancare alla querchia del Pds. Dall'India, ove è volato per parlare di economia, Prodi ha ribadito che il suo progetto è identico e contrario a quello di Buttiglione. Infatti mentre quest'ultimo vorrebbe ricostruire il centro, aggregandola alla destra, Prodi vuole ricostruirlo in una alleanza con la sinistra. Unica esclusa Rifondazione Comunista a cui non chiederà i voti. Cossutta, leader di Rc, di rimando, ha specificato che senza i voti comunisti si rischia di far vincere ancora Berlusconi, e che i voti comunisti bisogna meritarseli. Anche sulla data delle elezioni il dibattito è aperto: mentre il Pds, preoccupato della tenuta economica del paese, vorrebbe le elezioni non prima di ottobre, e così tutti i progressisti, il polo le chiede a giugno e su questo ha trovato, abbastanza inopinatamente, pur con motivazioni diverse, l'assenso di Rifondazione Comunista e, pare, di Buttiglione. Quest'ultimo dagli Stati Uniti fa sapere che per le elezioni regionali vorrebbe allearsi al nord con Lega e Forza Italia e al sud con il Pds, dimostrando ancora una volta di scambiare la furbizia con la politica.

Via libera a Di Pietro per commissioni stragi

ROMA - Dal Consiglio Superiore della Magistratura è venuta il via libera ad Antonio Di Pietro per la collaborazione a tempo pieno con la commissione parlamentare d'inchiesta sul terrorismo e sulle stragi. Il Plenum di Palazzo dei Marescialli ha infatti collocato l'ex Pm del

pool milanese di Mani Pulite fuori del ruolo organico della magistratura, così accogliendo (all'unanimità) la proposta formulata dalla seconda commissione referente.

Vacanze: gli italiani preferiscono Australia e USA

MILANO - Per una vacanza lunga, gli italiani preferiscono luoghi lontani: è quanto risulta da un'indagine svolta fra i suoi lettori dal mensile *Tuttoturismo*. Dalle oltre 10 mila risposte giunte alla redazione della rivista, si scopre che l'Australia e gli Stati Uniti sono le mete preferite per una lunga vacanza (la scelta fra le due dipende soprattutto dalla stagione), seguite dal Messico, dai Caraibi e dalla Polinesia. Se la vacanza è di una sola settimana, la scelta della maggior parte dei lettori di *Tuttoturismo* ricade su Parigi, seguita, in funzione del periodo, da Maldive, Egitto e Kenia; nelle vacanze estive vengono scelte anche mete europee come la Sardegna, l'Irlanda, la Grecia e la Scozia. Parigi primeggia anche per un semplice fine settimana, seguita da Venezia, Vienna e dalle altre città d'arte italiane.

Sos-razzismo contro la visita di Fini in Gran Bretagna

ROMA - Alla luce della visita di Gianfranco Fini, leader del partito neofascista Alleanza Nazionale, per parlare al Royal Institute of International Affairs, Sos-

Razzismo si associa all'appello dell'Alleanza antirazzista Cgil, dei sindacati inglesi, del Pds, della Filef, del Centro italiano di Londra, dell'Unione nazionale dei rifugiati, dell'Unità di solidarietà con gli immigrati perché si estenda l'opposizione a Fini. "Noi non siamo convinti - dice la dichiarazione del Sos-Razzismo - che una persona che continua ad apprezzare Benito Mussolini, il capo fascista, in ogni occasione, sia capace di divenire democratico. Non possiamo dimenticare che il suo mentore, Mussolini, volle sopprimere la democrazia, distruggere i sindacati e reprimere le libertà. Pensiamo che Fini tenti di ottenere la fiducia e la credibilità internazionale per se stesso e il suo partito".

Le donne italiane sempre più inserite nel mondo del lavoro

ROMA - Si stanno notevolmente riducendo le tradizionali differenze culturali e di partecipazione nel mondo del lavoro tra i due sessi. Le donne che lavorano, secondo un'indagine dell'Istat, rappresentano il 36% della popolazione femminile di età compresa tra i 15 e i 64 anni, ma all'interno di questa classe d'età lavorano in prevalenza laureate, il 78,6% con un picco del 90,8% nella classe di età tra i 35 e i 44 anni. Le coppie in cui lavorano entrambi i coniugi non sono mai prevalenti e sono il 29% delle donne che rinunciavano al lavoro prima dei 35 anni: le cause sono dovute per il 35% al matrimonio o alla nascita di figli.

Indonesia: sulla festa dell'indipendenza, l'ombra di Timor Est

Il 1995 sarà un anno difficile per l'Indonesia, che mentre festeggia 50 anni di indipendenza continua a scivolare lentamente nella palude politica di Timor Est. Questo è un anno di intensa attività politica in quella che Giacarta chiama la 27ª provincia, poiché segna anche il 20º anniversario dell'invasione e annessione dell'ex colonia portoghese.

Lo scorso novembre è cominciata una nuova ondata di disordini nella capitale Dili e le forze armate hanno fatto nuove vittime, spesso affermando di combattere guerriglieri di Fretilin e uccidendo invece civili disarmati. L'élite politica di Timor Est, che aveva creato nella popolazione aspettative di accordi di autodeterminazione, si sente tradita dall'intransigenza del governo di Giacarta e teme nuove sommosse popolari. Per anni il governo centrale

ha promesso sostanziali riduzioni nelle truppe di occupazione (da otto battaglioni a due entro la fine del 1995) ma non mostra alcuna intenzione di mantenere la parola. Intanto, malgrado lo spiegamento di militari affiancati da agenti segreti e informatori, che letteralmente perseguitano e terrorizzano i civili, non diminuisce il numero di guerriglieri di Fretilin, ora asserragliati nelle montagne. Secondo le stime di Giacarta 15 anni fa erano solo 200, ma le ultime stime danno lo stesso numero.

Quest'anno, inoltre, l'Indonesia è più che mai sotto lo scrutinio internazionale. Mentre continuano i colloqui con il Portogallo sotto la presidenza del segretario generale dell'Onu, un rapporto di ispettori delle Nazioni Unite in materia di diritti umani ha criticato duramente le indagini condotte da Giacarta sul massacro di civili del 1991 al cimitero di Dili. Gli ispettori aggiungono che nessuna misura di creazione di fiducia può

portare risultati finché non sarà resa giustizia alle famiglie dei civili uccisi il 12 novembre 1991, che secondo le stime degli ispettori furono tra 150 e 270. Il rapporto ha concluso che nella provincia continuano a verificarsi "violazioni della libertà di espressione e di associazione pacifica, arresti arbitrari, sparizioni di persone, torture ed esecuzioni senza processo".

Senza dubbio, negli ultimi tempi la lotta di liberazione di Timor Est ha ottenuto progressi significativi in termini di solidarietà internazionale. Negli Stati Uniti, in Australia e nei paesi europei i movimenti di solidarietà sono riusciti ad attirare l'attenzione pubblica e rafforzare le pressioni sull'Indonesia perché ritiri le truppe. Si è rafforzata l'opposizione all'annessione di Timor Est anche all'interno dell'Indonesia, specie tra gli studenti e gli intellettuali.

Claudio Marcello

Pubblichiamo qui di seguito un articolo di uno dei leader del movimento di liberazione di Timor Est, Jose Ramos-Horta, scritto per il 20º anniversario dell'invasione.

La resistenza di Timor Est continua a combattere

di Jose Ramos-Horta

Mentre l'Indonesia celebra il suo 50º anniversario e noi di Timor Est ricordiamo 20 anni di guerra di resistenza, i leader e la gente in Indonesia potranno porsi delle domande difficili. Cosa ha guadagnato l'Indonesia dalla sua invasione e annessione di Timor Est? Se la

politica estera di un paese è dettata dai suoi interessi nazionali, compresa la sicurezza nazionale, quali sono oggi gli "interessi nazionali" che giustificano la continuazione della politica del 1975?

L'invasione di Timor Est era stata motivata da due considerazioni di sicurezza nazionale: la paura di una presa di potere comunista a Timor Est, e

il potenziale di sovversione e di disintegrazione dell'Indonesia.

La dottrina strategica del "contenimento del comunismo", che ha dominato il pensiero strategico dell'Occidente per 40 anni, è stata la stessa che ha guidato i leader indonesiani, almeno per i primi 40 anni della Repubblica. La sconfitta degli Stati Uniti in Indocina nel 1975 e le vittorie marxiste in Africa nello stesso periodo sembravano confermare la "teoria del domino" del presidente Lyndon Johnson - che se cade un "pezzo del domino" capitalista, tutti gli altri lo seguiranno.

Il nostro sfortunato paese rientrava nella strategia della guerra e i timoresi dell'est - spettatori innocenti nell'equazione geopolitica - sono caduti

vittime della rivalità Est-Ovest e di quello che l'Indonesia considerava i suoi interessi nazionali e di sicurezza. Tuttavia, nel 1995 non esiste più la dottrina della guerra fredda che giustificava ogni barbarismo dei regimi di destra e di sinistra. Le forze centrifughe in Indonesia non sono una minaccia alla sua unità nazionale. Nelle regioni di tradizionale opposizione alla dominazione dei giavanesi restano profondi risentimenti, lamentele legittime e rivendicazioni di maggiore autonomia nelle questioni locali, ma non ci sono rischi seri di secessione.

Se l'Indonesia aveva qualche illusione che i timoresi orientali avrebbero accettato una situazione neocoloniale e di cittadini di seconda classe, gli avvenimenti degli ultimi mesi dovrebbero bastare a dimostrare che siamo un popolo dotato di orgoglio, dignità e determinazione.

La politica del 1975 non si giustifica più con i cosiddetti interessi nazionali dell'Indonesia: né in termini di sicurezza nazionale, né di benefici economici commisurati ai costi e ai rischi assunti, e neanche in termini di prestigio internazionale. E' ovvio che i danni agli interessi nazionali dell'Indonesia sono di gran lunga maggiori dei possibili benefici derivati dall'annessione.

Sotto la guida di Xanana Gusmao (ora in carcere), il Consiglio Nazionale di Resistenza Maubere (CNRM) aveva seguito una strategia di pace creativa e allo stesso tempo decisa, che aveva conquistato l'appoggio dei personaggi-chiave della scena mondiale, cioè gli USA e l'Unione Europea.

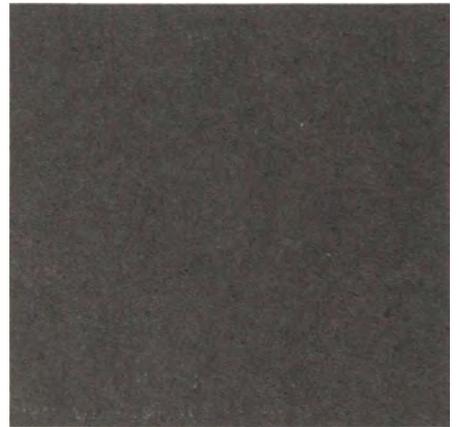
Il CNRM continuerà nella resistenza armata e la intensificherà quando sarà possibile; continuerà a colpire la presenza militare indonesiana nelle città e nei villaggi e a rendere incerto il futuro dei trasmigranti indonesiani che si sono insediati a Timor Est. L'imperialismo culturale dell'Indonesia può dare prova di saggezza liberando tutti i prigionieri di Timor Est a cominciare da Xanana Gusmao, e avviare un dialogo con lui e con il nostro vescovo Carlos Ximenes Belo su un processo graduale di disimpegno da Timor Est. Da parte nostra, siamo disposti alla flessibilità e al compromesso, per dare tempo e modo all'Indonesia di lasciare Timor Est con onore e dignità.

Un processo di pace graduale deve essere basato sul ritiro totale delle truppe indonesiane, sulla rimozione di tutte le armi, sull'addestramento da parte dell'Onu di un corpo di polizia indigeno e su elezioni libere di un'assemblea ter-

ritoriale e di un governatore che sorvegliano la transizione del paese all'indipendenza, in un arco di cinque-dieci anni.

Non c'è altra via di uscita. Io conosco bene la mia gente. Non accetteranno mai delle soluzioni cosmetiche come la cosiddetta "autonomia limitata". Solo un impegno genuino verso l'autodeterminazione può formare la base di un processo graduale verso l'indipendenza. Qualsiasi tentativo di mettere in "corto circuito" la nostra resistenza potrà solo risolversi in disastro.

Jose Ramos-Horta è il rappresentante speciale del Consiglio Nazionale di Resistenza Maubere.



La violenza continua in Timor Est: la polizia scappa dai dimostranti che tirano sassi, nel corso di una manifestazione



Messico: sotto assedio i ribelli indios

Governo e zapatisti tra armistizio e guerra aperta

Non accenna a placarsi la ribellione degli indios in armi scoppiata oltre un anno fa nel Chiapas, lo stato meridionale del Messico. Le truppe governative, con un notevole spiegamento di forze hanno stretto d'assedio la foresta Lacandona, al confine con il Guatemala (vedi cartina), dove sono concentrati i guerriglieri dell'EZLN, l'Esercito Zapatista di Liberazione Nazionale, guidato dall'ormai leggendario "Sub-comandante Marcos".

Lo scenario di guerriglia che si è ricreato nella giungla del Chiapas potrebbe durare a tempo indefinito. Con uno spiegamento di 3000 uomini, decine di aerei e di carri armati, esercito e polizia messicani controllano buona parte del territorio del Chiapas. Non hanno però la capacità in tempi brevi di stanare e sopprimere le migliaia di guerriglieri rifugiatisi nella giungla, a loro familiare, e decisi a resistere. Una situazione che ricorda il Vietnam e che potrebbe trascinarsi a lungo.

Gli indios erano insorti contro il governo di Città del Messico, per ribellarsi al sottosviluppo, all'abbandono e alla latitanza delle autorità centrali, che avevano lasciato lo stato del Chiapas senza un livello minimo di sanità, istruzione pubblica e occupazione. I ribelli si preparavano da anni alla rivolta, e tra il '93 e il '94 avevano costituito un esercito "zapatista". Il nome si richiama ad Emiliano Zapata, il mitico generale che all'inizio del secolo aveva guidato proprio da Chiapas la rivoluzione contro l'oligarchia dei grandi proprietari terrieri.

Il famoso "miracolo economico" che sembrava aver catapultato il Messico dal "terzo" al "primo" mondo si è improvvisamente sgonfiato negli ultimi

mesi e il paese è in bancarotta malgrado il massiccio sostegno finanziario degli Stati Uniti. Il governo del nuovo presidente Ernesto Zedillo è sotto enorme pressione da parte degli investitori stranieri e dello stesso governo di Washington, che esigono una dimostrazione di controllo effettivo del territorio nazionale. In altre parole, l'eliminazione della rivolta zapatista a qualsiasi costo umano o materiale. Un memorandum riservato della Chase Bank, che ha miliardi di dollari investiti nel paese, sostiene che "la crisi monetaria limita le risorse disponibili al governo per riforme sociali ed economiche... il governo dovrebbe sopprimere l'opposizione piuttosto che tentare di comprarla con concessioni o negoziati".

All'inizio di febbraio l'esercito messicano aveva scatenato un'offensiva mirata alla "normalizzazione" del Chiapas, risolta in un vero e proprio assalto alle popolazioni civili, con bombardamenti indiscriminati dei villaggi del Chiapas che hanno causato oltre 20.000 sfollati. L'obiettivo era anche quello di catturare ad ogni costo il sub-comandante Marcos

in persona, obiettivo però fallito. Se non preso fisicamente, Marcos nel frattempo veniva però identificato dal governo, con l'aiuto dei servizi segreti degli Stati Uniti, come il 37enne Rafael Sebastián Guillén Vicente, un bianco di origine "borghese"...

La mano dura dell'esercito nel Chiapas ha suscitato proteste in tutto il paese, specie nella capitale Città del Messico, dove centinaia di migliaia di persone hanno a più riprese manifestato contro la repressione e lo sterminio di civili, chiedendo le dimissioni del neo-presidente Zedillo. Dal canto suo, nel tentativo di risolvere la crisi, Zedillo ha presentato in parlamento una proposta di legge per l'amnistia ai guerriglieri che deporranno le armi. Si presume che tale amnistia resterà lettera morta, esattamente come quella analoga di circa un anno fa, subito dopo i dodici giorni di scontri che causarono circa 200 morti. I guerriglieri allora non risposero agli appelli del governo, e anche adesso si dicono decisi a resistere a oltranza.

Marcos ha preannunziato una "lotta fino all'ultimo uomo" e ha minacciato di intraprendere una guerra di guerriglia fino a Città del Messico, se il governo di Zedillo non dimostrerà di essere seriamente disposto a trattare. L'ex-candidato presidenziale e leader del PRD, il Partito Rivoluzionario Democratico, Cuauhtemoc Cárdenas ha accusato il presidente Zedillo di essere un "imbrogliatore" e un "traditore" per avere promesso il dialogo e il negoziato con l'EZLN, "ma invece si è comportato come i governi al servizio di interessi stranieri, ha attaccato a tradimento e ripreso la guerra". Parlando durante una delle manifestazioni di protesta a Città del Messico, Cárdenas ha chiesto che il governo decreti un cessate il fuoco unilaterale ed eviti altri spargimenti di sangue: "I soci internazionali del Messico, cioè gli Stati Uniti - ha detto - devono capire che non è con la guerra ma con la pace che il Messico potrà risanare la sua economia".

Cesare Giulio Popoli



Meglio imparare una seconda lingua da giovani

ATLANTA - Se si impara una seconda lingua dopo l'età di 12 anni è quasi certo che lo parlerai con un accento. Mentre imparala prima di compiere 8 anni e potresti dimenticare la tua lingua nativa. Gli esperti dicono che dall'età di 2 anni fino alla pubertà è il periodo ideale per imparare una lingua. Dopo questo tempo, sempre diventa un processo imperfetto. Alcuni studi presentati lo scorso mese ad una riunione dell'*American Association for the Advancement of Science*, hanno esplorato i conflitti tra le prime e le seconde lingue. Winifred Strange dell'University of South Florida ha detto che coloro che cercano di imparare una lingua dopo l'adolescenza tendono a sentire la nuova lingua con gli accenti di quella vecchia.

Schengen: parte senza l'Italia, libera circolazione persone

BRUXELLES - Dopo numerosi rinvii, la libera circolazione delle persone, all'interno dei 9 Paesi dell'Unione europea che hanno firmato l'accordo di Schengen, sarà una realtà il 26 marzo prossimo. Ma l'Italia mancherà all'appello. Ritardi nel varo delle leggi hanno fatto sì che il collegamento italiano con il sistema informatico Schengen sarà pronto solo in maggio. All'accordo intergovernativo, partecipano oltre all'Italia, la Francia, la Germania, il Belgio, l'Olanda, il

Lussemburgo, la Spagna, il Portogallo e la Grecia. Per poter partecipare a pieno titolo, l'Italia deve inoltre approvare la legge per la protezione dei dati e modificare la legge "Martelli" sull'immigrazione che, allo stato attuale, non consente l'espulsione immediata degli immigrati non in regola. Nonostante i ritardi dell'Italia, l'area di Schengen è destinata ad allargarsi. In marzo, l'accordo dovrebbe essere firmato dall'Austria. Sono inoltre stati avviati i negoziati per l'adesione della Danimarca, che potrebbero essere seguiti da quelli con la Svezia e la Finlandia. L'Italia, che ha firmato l'accordo il 27 novembre 1990, deve inoltre effettuare i lavori di ristrutturazione dell'aeroporto di Fiumicino per consentire una separazione fisica tra i passeggeri intra ed extra Schengen. Nel complesso, sono previsti investimenti per 5 miliardi all'anno in media per 5 anni.

La disoccupazione ai più alti livelli dagli anni '30

La proporzione dei disoccupati nel mondo è al livello più alto che in qualsiasi altro periodo sin dagli anni '30, ha rivelato l'International Labor Organisation. Il trenta per cento della forza lavoro mondiale - ossia 820 milioni di persone - è sia disoccupato o sottooccupato. L'ILO sottolinea il fatto che mentre la maggior parte del dibattito sulla disoccupazione si concentra sul problema nei paesi sviluppati, è, da molti punti di vista, ancora più un problema per i paesi meno sviluppati.

Coco Chanel, spia dei nazisti per sesso

LONDRA - Durante la seconda guerra mondiale la stilista Coco Chanel lavorò come spia per i nazisti. La BBC ha mandato in onda un documentario rivelando, in base a documenti e interviste, che nella Parigi occupata dalle forze hitleriane la Chanel ebbe una lunga storia d'amore con il capo dei servizi segreti nazisti in Francia. Hitler, infatti, la voleva usare per due obiettivi: intrecciare una trattativa segreta con Winston Churchill, suo amico personale, e stabilire un contatto diretto con il duca di Windsor, l'ex re Edoardo VIII, noto per le sue simpatie nei confronti del Terzo Reich. Finita la guerra, fu proprio quest'ultimo a intervenire presso le autorità francesi per evitare a Coco Chanel un processo per collaborazionismo.

Al Aidid un milione di dollari di tangenti

MILANO - Mohammed Aidid, il più potente dei "signori della guerra" somali avrebbe ricevuto un milione di dollari da imprese e autorità italiane interessate alla realizzazione di opere (strade, pozzi e altro) in Somalia. Una conferma in tal senso sarebbe arrivata lo scorso mese attraverso i risultati di una delle dieci rogatorie avviate dal sostituto procuratore della Repubblica Gemma Gualdi, che indaga su possibili casi di corruzione nell'ambito della cooperazione italo-somala.

Questa inchiesta si svolge su cinque filoni. Il primo si riferisce all'attività compiuta a suo tempo della Camera di Commercio italo-somala e nell'ambito del quale sono stati ascoltati gli ex parlamentari del Psi Paolo Pillitteri e Carlo Polli (Bettino Craxi non ha potuto essere ascoltato in quanto si trova ancora all'estero in Tunisia). Gli altri filoni riguardano l'attività del peschereccio Cher; un'ipotesi di traffico d'armi; i contatti con la Somalia della cooperativa agricola emiliana Gizza e le forniture sanitarie per ospedali da campo.

Nessun progresso Arafat-Peres

PARIGI - Nessun progresso ma il negoziato deve continuare. Gli incontri tra il ministro degli Esteri israeliano Shimon Peres e presidente dell'Autorità nazionale palestinese Yasser Arafat, a Parigi, per il convegno "Il Mediterraneo: dopo la pace quale futuro?", si sono svolti tra molte difficoltà. Dall'inizio dell'anno nel Sud del Libano, unico fronte di guerra ancora aperto tra arabi e israeliani, 24 persone sono state uccise e oltre 47 sono rimaste ferite. Il comitato esecutivo dell'Olp, che si riunirà in marzo al Cairo, ha annunciato che sarà "riconsiderato tutto il processo di pace con Israele". Lo ha affermato il segretario del Ceolp Yamal al Surani, il quale ha precisato che verrà rivisto quanto è successo nei negoziati, "oggi morti", dalla conferenza di Madrid (ottobre '91) fino ad oggi.

Ulteriori riduzioni delle pensioni italiane

Come ogni anno anche quest'anno l'Inps aggiorna i valori delle quote di pensione estera (per quanto ci riguarda la pensione australiana). Questa operazione di rivalutazione dell'ammontare della pensione australiana porta a riduzione, anche consistenti, delle pensioni italiane in pagamento.

“E' evidente che questo meccanismo - che i Patronati giudicano perverso - rappresenta un'altra delle questioni da affrontare in sede di riforma. Non basta

la evidente penalizzazione dovuta al cambio diretto, vi è anche una ulteriore forte penalizzazione sui valori delle pensioni estere che riduce ulteriormente le pensioni italiane: tutto ciò è ingiusto e va modificato” - è quanto sostiene Marco Fedi, responsabile dell'INCA-CGIL Australia.

“Intanto - ricorda Fedi - occorre informare i pensionati. La logica vuole che si attenda l'arrivo dei certificati di pensione per il 1995 per poter rendersi conto se la riduzione della pensione italiana è

dovuta solo alla rivalutazione della quota di pensione australiana o se invece vi sono dei problemi più seri che vanno affrontati in sede di ricorso con l'INPS”. “Sui certificati di pensione infatti compariranno anche le eventuali quote poste a conguaglio per la chiusura 1994 agli importi in pagamento per tutto il 1995”. L'Inps dovrà inoltre informare i pensionati in merito alle riduzioni di pensione fornendo tutti i dati necessari a capire le ragioni della riduzione stessa: gli importi vecchi e nuovi, le quote a conguaglio e i valori di cambio adottati.

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale
Federale di Assistenza*

Italian migrant welfare organisation.
Free social assistance and counselling.

COORDINAMENTO FEDERALE

PO Box 80 Coburg (Melb.)
VIC 3058 Tel. (03) 384-1404
352/a Sydney Rd Coburg

VICTORIA

Melbourne
352/a Sydney Rd Coburg 3058
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì,
giovedì e venerdì, 9am-12pm)
Geelong
Migrant Resource Centre
151A Parkington St
Geelong West 3218
Shepparton
Shepparton Goulburn Valley
Trades & Labour Council
98 Nixon St Shepparton 3630
Mildura
Trades & Labor Council
162 Seven St Mildura 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926 (lunedì,
martedì e mercoledì, 9.00pm-4.00pm)
Swan Hill
Italian Social Club Tel. 23-7492
(Ultima domenica del mese)

Robinvale

Robinvale Resource Centre, Herbet St
Tel. 050-264 300 (giovedì 9am - 1pm)
Altri giorni tel. 050-237 492

Wangaratta

30 Reid St
Tel. 21-2666 o 21-2667
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave C/- Community Centre,
Springvale 3171
Con presenze quindicinali al mercoledì

NEW SOUTH WALES

Sydney

- 44 Edith St Leichhardt NSW 2040
Tel. 560 0508 e 560 0646
(lunedì 9am- 5pm, martedì-mercoledì-
giovedì 9am-1pm, venerdì chiuso)
 - Canterbury-Bankstown Migrant Centre
22 Anglo Rd Campsie 2194
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)
- ##### Blacktown
- 58A Main St Blacktown 2148
Tel. 560 0646 - 560 0508
(giovedì 9am - 1pm)
- ##### Newcastle
- 35 Woodstock St Mayfield 2304
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

TASMANIA

81 Federal Street North Hobart 7000
(giovedì 6.30pm - 8.30pm)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000
Tel. 231 0908
(lun., mart., gio., ven., 9am-1pm)

Salisbury

North Lane Salisbury 5108
C/- Jack Young Centre Tel. 258-7286
(giovedì 9am-12pm)

Hectorville

C/- APAIA 141 Montacute Rd
Campbelltown 5074 Tel. 365 2261
(lunedì e martedì, 9am - 12pm)

Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon
Tel. 243 2312
(martedì e venerdì, 9am - 12pm)

A.C.T.

Italian Australian Social Club
18 Nangor St Warramanga 2611
(Indirizzo postale: PO Box 48
Murrumbateam NSW 2582)
Tel. 227 5052
(lunedì dalle 4.30pm alle 5.30pm,
giovedì dalle 11am alle 12pm),

WESTERN AUSTRALIA

- 155 South Terrace Fremantle 6160
Tel. 335 2897
(lunedì e martedì: 9.00am-12.30pm,
mercoledì e venerdì: 1.00pm-4.30pm)
- 249 Oxford St Leederville
(dal lunedì al giovedì,
9.00am-12.00pm)
Tel. 443 4548

Si estende il collegamento telematico Inps-Consolati

Il collegamento telematico della banca dati e del sistema informativo dell'Inps, già in atto da anni con numerosi uffici consolari, consente di richiedere e ricevere tutte le informazioni disponibili sulle pensioni e sugli assicurati, con evidente vantaggio dei connazionali e degli operatori del settore, che vengono facilitati nella trattazione delle pratiche. Visto il successo delle iniziative di connessione degli uffici consolari alla propria rete telematica, l'Inps ha deciso, su richiesta della direzione generale Emigrazione e Affari Sociali del Ministero degli esteri, di attivare nuovi collegamenti con i consolati di Amsterdam, Amburgo, Hannover, Berlino, Dortmund, Friburgo e Saarbrücken.

Inoltre l'autorità per l'informatica nella pubblica amministrazione ha approvato l'estensione della rete Inps anche ai consolati di Città del Messico, Lilla, Mulhouse e Tolosa.

E' stato anche deciso, per venire incontro alle crescenti aspettative di carattere informativo delle comunità all'estero in materia previdenziale di dotare sperimentalmente i consolati generali di Londra, Parigi e Stoccarda di un posto di lavoro automatizzato che consente la

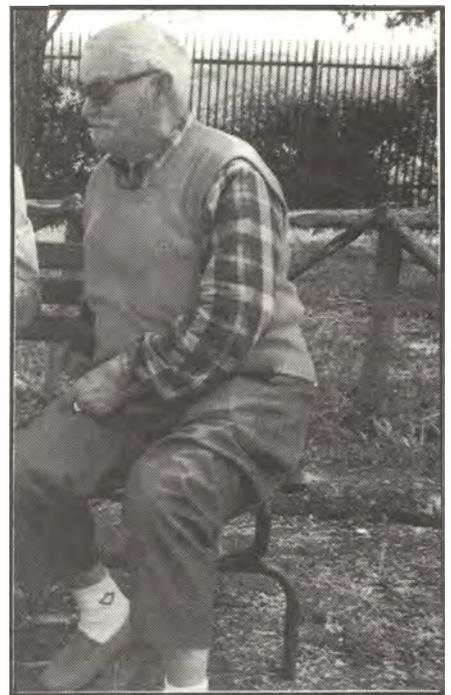
comunicazione "person to person". In tal modo, sfruttando funzionalità multimediali, il personal computer si trasforma in un efficiente mezzo di comunicazione di voce e video. In questa fase sperimentale le tre rappresentanze consolari saranno collegate con la direzione centrale Inps per i rapporti e le convenzioni internazionali e con la direzione centrale per la tecnologia informatica dell'Istituto. E' già stato dato incarico all'Olivetti di installare le apparecchiature presso i tre consolati generali.

Infine si sta provvedendo a dotare i consolati generali di Rio de Janeiro, San Paolo, Toronto e Montreal di nuovi personal computer in sostituzione di quelli ormai obsoleti finora in dotazione.



I pensionati chiedono equità, giustizia sociale e parità di trattamento

Melbourne. Equità, giustizia sociale e parità di trattamento debbono essere al centro della riforma delle pensioni. E' quanto chiedono i pensionati italiani in Australia e che è emerso - scrivono i patronati italiani ACLI, INAS, INCA e ITAL, in una lettera diretta alle Segreterie nazionali delle tre confederazioni



sindacali CGIL, CISL e UIL - "delle assemblee della comunità italiana che si stanno svolgendo in questi giorni in Australia". Assemblee che "indicano un percorso di riforma delle pensioni in regime internazionale parallelo a quello che dovrà essere intrapreso nell'ambito della riforma complessiva del sistema pensionistico italiano".

"Le pensioni in regime internazionale - si legge ancora nella lettera - necessitano di una profonda riforma che parta dalla rivalutazione contributiva, dai criteri di accesso al trattamento minimo, dal calcolo del prorata per arrivare all'assegno sociale per gli italiani all'estero indigeni".

Le assemblee delle comunità italiane d'Australia, promosse da ACLI, INAS, INCA e ITAL, in collaborazione con numerose associazioni e circoli dei pensionati, chiedono, infine, che "Governo, Parlamento e Sindacati si impegnino sulla strada della riforma, seguendo quelle indicazioni di equità e giustizia sociale che hanno determinato l'accordo del 1 dicembre 1994", "che la riforma delle pensioni in regime internazionale venga affrontata contemporaneamente alla riforma generale", "che nell'ambito della riforma delle pensioni in regime internazionale si affrontino le questioni della rivalutazione contributiva, della concessione del trattamento minimo, del calcolo delle pensioni in prorata e della pensione sociale".



Ma una Convenzione di sicurezza sociale vale 300 lire?

Virginio Aringoli della Filepone, in termini che possono apparire paradossali, un problema reale; quello dell'importo, spesso tragicamente ridicolo, delle pensioni in regime internazionale che l'Inps versa agli italiani emigrati. Del resto Aringoli, pur arrivando a parlare di "carte truccate", da esperto in materia riconosce l'utilità delle iniziative negoziali in materia di sicurezza sociale. Infatti, se la legislazione nazionale cambierà in meglio, se ad esempio si arriverà ad una revisione dei sistemi di calcolo, i nostri lavoratori all'estero non potranno che avvantaggiarsi dell'esistenza di un quadro normativo di riferimento a livello internazionale

Lo scorso mese, una delegazione governativa italiana si è incontrata a Santiago del Cile con la corrispondente controparte cilena per verificare la possibilità di stipulare un accordo bilaterale di sicurezza sociale. Un'altra delegazione governativa ha parafato a Lubiana la nuova convenzione di sicurezza sociale con la Slovenia. Ed infine al ministero degli Esteri si è riunita la commissione mista italo-tunisisina per verificare, ad alcuni anni dalla sua entrata in vigore, il funzionamento dell'accordo in sicurezza sociale tra i due paesi.

Dopo anni di stasi, improvvisamente, il ministero degli Esteri, il ministero del Lavoro, l'Inps, il ministero della Sanità, l'Inail, hanno ripreso dei negoziati con i paesi di emigrazione e di immigrazione il cui obiettivo dovrebbe essere quello di tutelare alcuni diritti sociali di quelle persone che si spostano da un paese all'altro per motivi di lavoro.

Se da una parte siamo ovviamente favorevoli ad iniziative di questo genere che intendono creare un quadro normativo di riferimento per la tutela previdenziale, sanitaria ed infortunistica dei lavoratori migranti i quali sono stati, sono e saranno assicurati in Italia, dall'altra parte non possiamo non rilevare l'esistenza di una situazione paradossale ed imbarazzante per gli stessi negoziatori italiani i quali stanno in giro per il mondo con le carte truccate.

Mi spiego meglio: negli ultimi cinque anni i governi italiani che si sono succeduti, con il consenso e talvolta lo stimolo dei burocrati delle autorità competenti, hanno calcidiato i diritti previdenziali dei lavoratori migranti con l'introduzione di norme tanto penalizzanti quanto illegittime. Oggi si è creata una situazione caratterizzata dall'erogazione da parte dell'Inps di pensioni in regime internazionale di importi ridicoli che nella stragrande





maggioranza dei casi non superano le 5.000 (cinquemila) lire.

A fronte di questa situazione e nonostante le infinite richieste da parte delle organizzazioni che rappresentano e difendono i giusti interessi dei nostri emigrati, di predisporre una revisione della normativa che disciplina la tutela previdenziale in regime internazionale, affinché siano erogate pensioni eque e dignitose ai nostri connazionali, il governo italiano ha finora fatto orecchie da mercante. C'è di più. Non solo ha ignorato le rivendicazioni del mondo

dell'emigrazione, ma ha approvato nell'ambito della recente legge finanziaria una ennesima norma illogicamente punitiva che innalza da cinque a dieci anni il requisito minimo contributivo da far valere in Italia ai fini del perfezionamento del diritto all'integrazione al minimo sulle pensioni in convenzione.

Ci chiediamo con che faccia i nostri politici-burocrati-viaggiatori possono andare all'estero a stipulare convenzioni bilaterali di sicurezza sociale per assicurare ai nostri lavoratori pensioni di 300

lire mensili. Si tratta di una presa in giro alla quale si deve reagire con forza.

La Filef nazionale invita quindi tutte le associazioni degli emigrati ed i patronati a far sentire la loro voce ed a chiedere ai nostri negozianti dei risultati concreti che si intendono ottenere con la stipula di nuove convenzioni, sottolineando nel contempo che invece sarebbe più opportuno attivarsi affinché sia migliorata la normativa nazionale in modo da garantire una tutela seria, giusta, dignitosa ed efficace.

SBS TV CANALE UHF

Mese di marzo

6 - lunedì	7.00am - Telegiornale italiano. 12.30pm - Il ritorno del grande amico. Film di Giorgio Molteni di un gruppo di amici, la cui vita viene messa in subbuglio dal ritorno di un vecchio amico.	
7 - martedì	7.00am - Telegiornale italiano.	18 - sabato
8 - mercoledì	7.00am - Telegiornale italiano.	
9 - giovedì	7.00am - Telegiornale italiano. 10.50pm - Il boum. Film del 1962 di Vittorio de Sica con Gianna Maria Canale e Alberto Sordi.	19 - domenica
10 - venerdì	7.00am - Telegiornale italiano. 6.00pm - Anthology of Neapolitan Song. Puntata finale, con Claudio Villa, Domenico Modugno e Peppino di Capri.	20 - lunedì
11 - sabato	7.00pm - Floyd on Italy. Il cuoco inglese si ferma in Sicilia dove cerca di fare la pizza e scopre le influenze nord africane nella cucina siciliana.	21 - martedì
12 - domenica	10.00am - Italia News. 10.30am - Campionato italiano di calcio. 9.30pm - Eighteen in a week. Film del 1991 di Luigi Pereli, regista de <i>La piovra</i> . Con Simona Cavallari.	22 - mercoledì
13 - lunedì	7.00am - Telegiornale italiano. 12.00pm - English at Work. Con introduzione in italiano.	23 - giovedì
14 - martedì	7.00am - Telegiornale italiano.	24 - venerdì
15 - mercoledì	5.00pm - FYI - In Italian. Programma di informazioni comunitarie.	26 - domenica
16 - giovedì	7.00am - Telegiornale italiano. 12.30pm - Piazza Navona. Film con Marcello Mastroianni, Luca Amorosino e Fabrizio Cerusico. 9.30pm - Volere volare. Film del 1991 di Maurizio Nichetti.	27 - lunedì
17 - venerdì	7.00am - Telegiornale italiano. 9.30pm - Metello. Film del 1971 della vita di Metello, giovane costruttore fiorentino, la cui vita	28 - martedì
		29 - mercoledì
		30 - giovedì
		31 - venerdì

cambia drammaticamente quando un suo amico viene ammazzato in una lite con il capo. Metello viene arrestato durante il funerale per aver aggravato la polizia. Poi diventa protagonista nel movimento sindacalista. Regia di Mauro Bolognini, con Massimo Ranieri, Ottavia Piccoli e Tina Aumont.

12.30pm - **45° Festival di Sanremo.** Prima parte.

10.00am - **Italia News.**

10.30am - **Campionato italiano di calcio.**

12.30pm - **45° Festival di Sanremo.** Parte finale.

5.30pm - **Viva Vivaldi.**

7.00am - **Telegiornale italiano.**

10.00am - **Italia News.**

10.30 - **Campionato italiano di calcio.**

12.30pm - **Tutti dentro.** Film del 1985 di Alberto Sordi, con Alberto Sordi e Joe Pesci.

7.00am - **Telegiornale italiano.**

7.00am - **Telegiornale italiano.**

12.30pm - **L'ultima mazurca.** Film.

7.00am - **Telegiornale italiano.**

7.00am - **Telegiornale italiano.**

12.15am - **Allullo drom.** Film del 1992 di Tonino Zangardi.

7.00am - **Telegiornale italiano.**

9.30pm - **La mandragola.** Film del 1965, basato sul romanzo di Machiavelli. Con Rosanna Schiaffino e Totò.

aprile

1 - sabato	12.15am - I cammelli. Film del 1988 di Giuseppe Bertolucci, fratello del noto regista Bernardo. Con Paolo Rossi, Diego Abatantuono e Giulia Boschi.
------------	--

I programmi ad Adelaide andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

Nuovo Paese New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori
Emigrati e Famiglie

Direttore
Frank Barbaro

Caporedattore
Mario Bianco

Redazione ADELAIDE:
15 LOWE ST, ADELAIDE, 5000
TEL. (08) 211 8842 FAX. (08) 410 0148
Frank Barbaro, Sergio Ubaldi,
Nicoletta Romanelli, Tiziana Sestili,
Roberto Ocampo, Maria Maiorano,
Ray Martini

Redazione MELBOURNE:
276A SYDNEY RD, COBURG, 3058
TEL. (03) 386 1183
Tom Diele (Resp.), Marco Fedi,
Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,
Gaetano Greco

Redazione SYDNEY
157 MARION ST,
LEICHHARDT, 2040
TEL. (02) 568 3776 FAX. (02) 568 3666
Cesare Giulio Popoli (Resp.),
Nina Rubino, Frank Panucci,
Vera Zaccari, Elizabeth Glasson

Redazione PERTH:
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160
TEL. (09) 3352897 FAX. (09) 3357858
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi,
Giacinto Finocchiaro, Enrico Dovana,
Saverio Fragapane

NUOVO PAESE is published by the
FILEF Co-operative.
Administration & Publicity:
Mario Bianco
15 Lowe St - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)
Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45
Gli abbonamenti possono avere inizio
in qualsiasi periodo dell'anno.
Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*
15 Lowe St Adelaide SA 5000
Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd.
Australian cover price is recommended
retail only.

Print Post PP535216/00831

ISSN N° 0311-6166

N. 2 (379) Anno 22

MARZO 1995

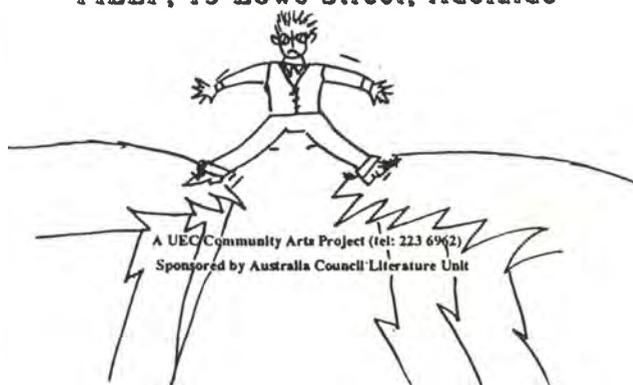
Comedy Scriptwriting Workshops

*Do you want to be involved in comedy
scriptwriting?*

Then come to an introductory and brief meeting to
meet the facilitator and have the opportunity to
enrol in a series of free workshops which look at the
lighter side of cultural clashes.

"The Funny Side Of Living Two Cultures"

Tuesday 21 March
7.30pm at
FILEF, 15 Lowe Street, Adelaide



A UEC Community Arts Project (tel: 223 6962)
Sponsored by Australia Council Literature Unit

Telephone Filef in Adelaide on 211 8842 for further
information and to confirm your attendance

Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente a casa ogni
mese! Basta compilare e spedire il tagliando qui sotto insieme ad
un assegno intestato a Nuovo Paese Co-operative.

Abbonamento annuo \$25.00 (Australia),
\$30.00 (sostenitore), \$45.00 (estero).

To Nuovo Paese,
15 Lowe Street Adelaide SA 5000

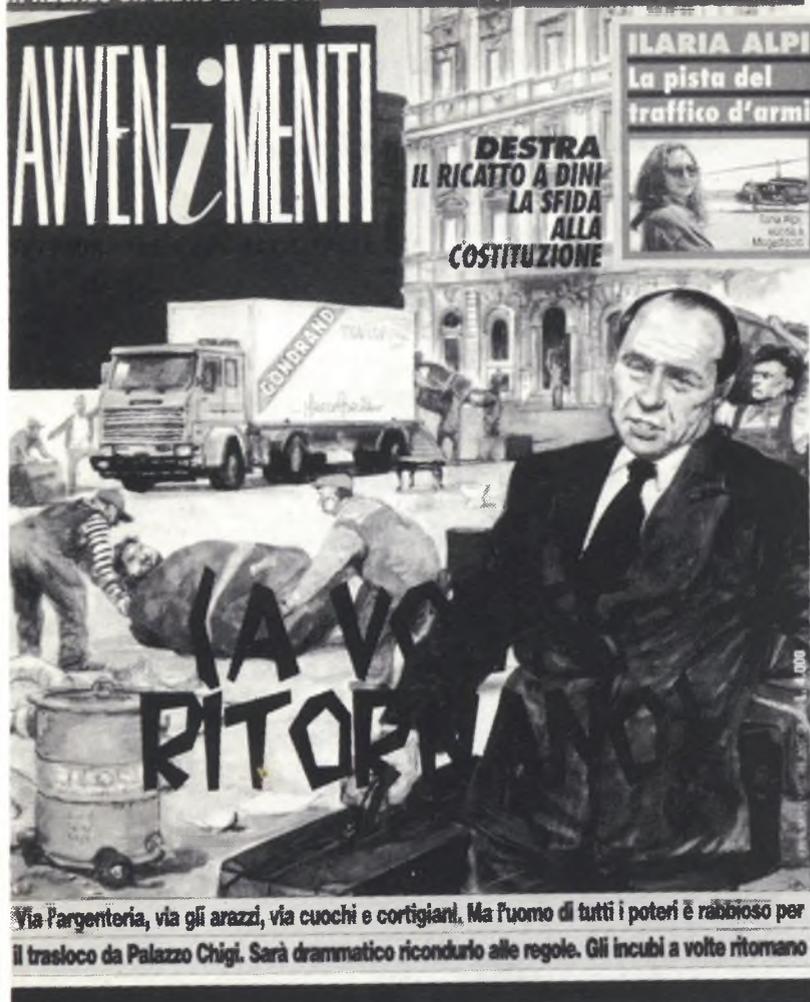
NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL

IN REGALO UN LIBRO DI 112 PAGINE! 1989-1994/L'ARCHIVIO DI AVVENIMENTI



Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
**Libera Informazione
Editrice S.p.A.,
Roma**

**Abbonamento annuale
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

***15 Lowe Street
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148***

RENDETE LA VOSTRA CASA PIU' SICURA
Prevenite le cadute in casa

- **Consulenza gratuita su come rendere la vostra casa esente da pericoli**
- **Ispezioni gratuite sulla sicurezza della vostra casa**

Phone : (08) 226 6384

Foundation SA per la promozione della salute. Sponsor della Filef

